



Archipel

Scène
conventionnée

GRANVILLE

SAISON

12

13

4-5	Soirée de rentrée des Services culturels de la Ville de Granville
6-7	Instantanés critiques de François Morel
8-9	Le Monde est beau - Oldelaf
10-11	Le Malade imaginaire - Cie Vol plané
12-13	Gipsy Taxi - Les Noces gitanes
14-15	Madrigaux Quatrième Livre - Les Arts florissants
16-17	Pierre Richard III
THV 18-19	Filles et perdu - Frappe-Tête Théâtre
20-21	Faits divers - Cie Sac à dos
22-23	Baba Love - Arthur H.
24-25	Ex Voto de Xavier Durringer
26-27	Solness, constructeur - Divine Comédie
28-29	Memory - Vincent Delerm
30-31	Tapis volants - Cie du Chat qui siffle
32-33	Brot und spüle - Gregor Wollny
34-35	Mon pantalon est décousu - Cie Les Palétuviers
36-37	Extrémities - Cirque Inextrémiste
38-39	L'Amoureux - Théâtre des Tarabates
40-41	Plaisirs solitaires - Chloé Lacan
42-43	Orchestre d'harmonie du Cap Lihou
THV 44-45	La Répétition - Cie Métro Mouvance
46-47	Dom Juan - Cie Métro Mouvance
48-49	Festival Région en Scène
50-51	Le Dernier présent - Alexis HK
THV 52-53	Just like a woman - Cie Lisa Klax
54-55	L'Histoire des Trois mousquetaires ... - A.F.A.G. Théâtre
56-57	Roots - Cie Engrenage
58-59	Le Repas des fauves - Atelier théâtre actuel
60-61	Dans la jungle des villes - Habaquq et Cie
62-63	Retour aux sources - Urs Karpatz
64-65	Pluie - Cie Médiane
THV 66-67	Laurent Viel chante Brel
68-69	Jaune, rouge, bleu - Cie Sac de noeuds
70-71	Oorigines - Cie Tourneboulé
72-73	Les Larmes amères de Petra Van Kant - Le Chat Foin
THV 74-75	Ellington-Vian - Cie Epicorne
76-77	D'Artagnan, hors-la-loi - A.F.A.G. Théâtre
78 à 80	L'Archipel, c'est aussi...
81 à 84	Sensibilisation artistique
86-87	Les partenaires de la saison 2011-2012
90 à 92	Archi'Pratique

THV = Théâtre de la Haute-Ville

Une nouvelle saison, l'aube de toutes les promesses. Encore quelques mois à partager en compagnie des artistes qui pour un soir, une semaine, huit jours s'arrêtent un temps dans notre théâtre, pour croiser « ensemble » nos émotions, nos interrogations, nos points de vue.

Une saison de complicités où nous retrouverons avec bonheur des artistes dont le nom est associé à l'Archipel, Yann Dacosta et la Cie du Chat Foin pour sa dernière création *Les larmes amères de Petra Von Kant* dont nous sommes l'un des coproducteurs. Mais aussi, l'autrice Karin Serres pour un projet d'écriture théâtrale, la compagnie Dodéka avec laquelle nous partageons un bout de chemin. Tous unis avec ce sens de l'exigence et de la qualité car en priorité c'est pour vous que les 36 spectacles qui composent cette nouvelle saison ont été choisis.

C'est également, animés par cet esprit d'unité, que nous avons souhaité associer nos amis des établissements culturels de Granville pour débiter la saison. Ouvrir la fenêtre et les horizons et faire de ce moment partagé une véritable fête de la convivialité, telle est notre ambition.

Bonne saison culturelle à toutes et tous.

Agnès Laigle et l'équipe du Théâtre



soirée de rentrée des services culturels de la ville Saison 2012-2013

C'est la rentrée !!

Les services culturels de la Ville travaillent main dans la main tout au long de l'année. Aussi ont-ils décidé de vous proposer une soirée de rentrée commune.

Vous pourrez ainsi découvrir les activités des musées de notre ville : le Musée d'art Moderne Richard-Anacréon, le Musée Christian Dior et le Musée du Vieux Granville. Vous connaîtrez mieux la vie de La Médiathèque, du Centre social Agora, de l'Ecole de musique du Pays Granvillais. Bien-sûr, la saison culturelle de l'Archipel et du Théâtre de la Haute Ville vous sera aussi dévoilée.

La fête sera rondement menée par la Compagnie de théâtre forain Annibal et ses Eléphants. Du rythme et de l'humour à revendre, nous sommes assurés de vivre une soirée festive et conviviale, où le théâtre populaire prend tout son sens.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles.
Les billets seront délivrés sur place le soir même.

SEPTEMBRE Jeudi 13
20h30



INSTANTS CRITIQUES

THÉÂTRE



Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître... Celui de joutes oratoires mémorables qui opposèrent, dans les années 60-70, deux écrivains et critiques de cinéma, Georges Charensol et Jean-Louis Bory, figures mythiques de l'émission *Le Masque et la plume* sur France Inter.

Unis par la passion du cinéma, tendance vieille école et tradition pour l'un, nouvelle vague pour l'autre, les deux chroniqueurs cultivaient une mésentente parfaite et rivalisaient de mauvaise foi. Deux cultures s'affrontaient avec verve et passion pour le plus grand bonheur des auditeurs derrière leur transistor.

François Morel ressuscite ces exquises passes d'armes oratoires dans le décor d'une salle de cinéma de quartier un peu défraîchie et fait appel à deux de ses anciens compagnons de l'aventure Deschiens : Olivier Broche et Olivier Saladin, accompagnés en musique par Lucrèce Sassella. Le verbe haut, incisif et exalté, le duo comique redonne vie à ces mémorables chroniques, allant jusqu'à reconstituer en play-back une scène déchirante des *Parapluies de Cherbourg* de Demy. Irrésistibles, ces causeries radiophoniques montrent combien les controverses artistiques rendent les amitiés fructueuses et, selon François Morel, « la vie plus vivante ».

Un trio de luxe pour un hommage à la critique, à la mauvaise foi, au langage fleuri, en un mot à la pensée bien plus qu'à l'opinion.

De **François Morel** et **Olivier Broche**
 Mise en scène **François Morel**
 Avec **Olivier Saladin**, **Olivier Broche** et **Lucrèce Sassella**
 Avec la collaboration artistique de **Christine Patry**
 D'après les échanges de **Georges Charensol** et **Jean-Louis Bory**
 au *Masque et la plume* sur France Inter

Production : Les Productions de l'explorateur, La Coursive, Scène nationale de La Rochelle.
 Avec le soutien de l'INA, de France Inter et d'Emont sur scènes - Commune d'Emont.
 Décor réalisé par les ateliers du Théâtre du Nord.

7

8h30 Tarif A Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
OCTOBRE Mercredi 3
 20h30



LE MONDE est Beau

OLDELAF

CONCERT



Les musiciens **Julien, Fabrice, Al, Olivier et Victor**

Après avoir tourné plus de dix ans, donné plus de 500 concerts, avec Oldelaf et Monsieur D, Oldelaf tourne la page pour se lancer en solo.

Olivier Delafosse sait jouer de la guitare, chanter et écrire des chansons, voilà des bases solides pour faire de la musique !

Le Monde est beau propose une série de chansons souvent drôles et bien écrites : entre la loufoquerie hilarante de La Tristitude et quelques vignettes touchantes, on retrouve un petit quelque chose de Bénabar dans cet album. Le ton y est affable, les mélodies agréables, mais c'est d'abord son humour et un sens aigu de l'observation qui font que l'on écoute Oldelaf avec plaisir.

Oldelaf sait y faire et cet opus prouve (s'il en est encore besoin) la valeur du bonhomme qui mérite amplement d'être enfin reconnue.

La mise en scène tient une grande place. Oldelaf autant que ses musiciens se prêtent au jeu, faisant de ses concerts des spectacles à part entière.

9

 Tarif B  Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
OCTOBRE Samedi 20
20h30

ACTE III



Le Malade imaginaire

D'APRÈS MOLIÈRE

Cie VOL PLANÉ

(MARSEILLE, 13)

THÉÂTRE



La Compagnie Vol Plané donne un grand coup de jeune à la dernière pièce du sieur Molière ! Un rafraîchissement en règle qui désacralise intelligemment le théâtre classique.

Les quatre comédiens s'emparent avec une énergie bouillonnante de la dizaine de personnages de la pièce, réalisant ainsi une véritable performance d'acteurs. La langue est percutante et respectée à la lettre. La mise en scène est épurée à l'extrême. Le public, installé tout autour de la scène, au plus près des comédiens, plonge à pieds joints dans la folie créative de cette compagnie un brin déjantée.

Les acteurs interpellent le spectateur, en paroles et en actes, exacerbant ainsi la modernité du propos dans une urgence euphorique.

Avec ce Malade imaginaire, vous ne viendrez pas seulement au théâtre, vous serez dans le théâtre.

«Travail singulier et très efficace que celui effectué sur Le Malade imaginaire par la compagnie Vol Plané. Pas d'esbroufe, pas d'artifice. Les comédiens sont simplement extraordinaires. Leur jeu se déploie et tout est permis, ou presque, rythmé par les éclats de rire du public... Courez-y, c'est un régal !» ZIBELINE

Mise en scène **Alexis Moati**
et **Pierre Laneyrie**
Avec **Carole Costantini**,
Sophie Delage,
Pierre Laneyrie,
Alexis Moati

Coproduction :
Compagnie Vol Plané /
Théâtre de la Calade [Arles]

Attention Jauge réduite 1h25 Tarif B Ouverture de billetterie Lundi 24 septembre

Séance scolaire
mardi 23 octobre à 14h30

OCTOBRE Mardi 23
20h30



GIPSY TAXI

LES NOCES GITANES

(MONTPELLIER, 34)

Les Noces Gitanes vous embarquent à bord de leur *Gipsy Taxi* pour un périple musical aux influences balkaniques, indiennes, swing, rumba, salsa et flamenca : une course folle à travers l'univers des Tziganes.

Leur deuxième album à peine achevé, ils reviennent avec un véritable show à huit, une création scénique chaleureuse, plurielle et familiale, alliant danse et musique. Chaque musicien devient acteur d'un spectacle où swing, funk, rock, lindy-hop et électro viennent pimenter une musique fondamentalement tzigane et arabo-andalouse.

Au gré des compositions, les Noces suivent la piste légendaire des migrations rom, de l'Inde à l'Europe de l'Ouest. Les musiciens nous font traverser l'Orient des origines, l'âme slave de la Russie, le Caucase tzigane, la France manouche, et le Sud gitan de l'Espagne. Ils nous immergent dans des sons «oldies» de jazz américain à la Louis Prima, et mille autres surprises piquantes !

Autant d'univers où la patine des héritages culturels vient se frotter aux transes actuelles.

Danse :
Déborah la Caramelita
Guitare-chant :
Alejandro Ugartemendia
Clarinete : **Aurélien Mourocq**
Guitare flamenca :
Antoine Braud
Guitare swing :
Florian Molenda
Contrebasse : **Denis Collier**
Batterie : **Dadane Bronson**
MCmanaman
Percussions : **Bachir Rouimi**



8h30 Tarif B Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
OCTOBRE Vendredi 26
20h30



CLAUDIO MONTEVERDI

MADRIGAUX QUATRIÈME LIVRE

MUSIQUE
BAROQUE

LES ARTS FLORISSANTS

DIRECTION MUSICALE : PAUL AGNEW

C'est à l'un des monuments fondateurs de la musique occidentale auquel Paul Agnew et Les Arts Florissants ont décidé de se mesurer : les huit livres des Madrigaux de Claudio Monteverdi. Un projet gigantesque qui sera donné sur trois ans pour près de 100 concerts, dont le premier a eu lieu en juillet 2011 à l'Abbaye de Lessay.

Dans sa présentation, Paul Agnew mettra en exergue l'importance de ces Madrigaux pour la musique en occident, notamment dans le passage entre Renaissance et Baroque.

C'est à propos de ce Quatrième Livre que l'un de ses contemporains — un chanoine fort attaché aux valeurs anciennes de la polyphonie — parla d'un «mélange de voix» et d'une «rumeur d'harmonies insupportables aux sens». Si ce recueil, publié en 1603, a pu susciter une telle réaction, c'est parce qu'il témoigne d'une liberté souveraine dans la manière de plier la musique aux moindres nuances du texte. Monteverdi déploie des trésors d'invention pour peindre musicalement un décor pastoral, rendre presque tangible un soupir, un baiser ou encore une voluptueuse défaillance.

Les Arts Florissants savent en restituer à merveille toutes les inflexions expressives.

Sopranos : **Miriam Allan,**
Maud Gnidzaz
Contralto : **Lucile Richardot**
Ténors : **Paul Agnew,**
Sean Clayton
Basse : **Lisandro Abadie**

Avec le soutien du Conseil régional de Basse-Normandie, du Ministère de la culture et de la communication, de la Ville de Caen. Les Arts Florissants sont en résidence à Caen. Imerys et Alstom sont Grands Mécènes des Arts Florissants.

15

🕒 1h30 🎫 Tarif A 🗨 Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
NOVEMBRE Vendredi 9
20h30



Pierre Richard III

Pierre Richard

THÉÂTRE



Éternel maladroit, faux distrait, tendre pitre, Pierre Richard livre sur scène sa vie d'artiste et ses regrets d'homme. Avec son metteur en scène et complice Christophe Duthuron, le réalisateur, poète et comédien s'est déjà produit sur scène dans deux pièces autobiographiques, *Détournement de mémoire* et *Franchise postale*, solos d'aveux, souvenirs, courriers savoureux et réflexions philosophiques.

Ici, il joue tout, raconte les tournages, les tournées, les débuts et les ratés ; les traversées du désert et les montées vers les cimes. Le public est captif et en haleine, au bord des larmes, entre deux rires.

Authentique et inventé, ce troisième spectacle puise son propos dans des extraits de films, projetés, rejoués, commentés ou détournés. Équilibriste, il danse entre les images du passé, peuplées de camarades croisés, et ses souvenirs d'aujourd'hui. Il raconte les rencontres, les accidents, les rêveries, les cauchemars. Et le temps qui reste, dont il faut profiter en urgence.

À soixante-dix-huit ans, Pierre Richard joue les funambules entre sa fantaisie pure et la vérité dévoilée.

« Funambule distrait, drôle et tendre, Pierre Richard, l'éternel maladroit, a une cœur de poète et il l'ouvre... »

Le Journal du dimanche

Écrit et mis en scène
par **Christophe Duthuron**
Avec **Pierre Richard**

Production Alphonse et Roman Noir,
avec le soutien de la SACD.

17

 Tarif HC  Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
NOVEMBRE Mardi 13
20h30



FILLES et PERDU

FRAPPE-TÊTE THÉÂTRE
(CAEN, 14)

CABARET

Au Théâtre
de la Haute-Ville



C'est un spectacle atypique, mêlant théâtre et chanson, une forme intimiste où le texte est à l'honneur, dans ce lieu propice qu'est le Théâtre de la Haute-Ville.

Pour tout décor, un lit... Lit d'enfant, d'adolescente ou de femme ? Berceau de tous les fantasmes et invitation au voyage aussi... Un voyage intimiste et nostalgique.

De la jeune fille à la femme, de l'amante à la mère, chaque histoire est un portrait, un témoignage, réaliste ou fantasmé, toujours sensible.

La musique vient ponctuer les histoires, comme des respirations, des passerelles entre les mots.

*« Et si Alice n'était jamais revenue de l'autre côté du miroir ?
Et si Alice avait plusieurs prénoms, plusieurs âges aussi ?
Petites filles, femmes naissantes, mères, vieilles dames qui
un jour ont franchi la limite. Au-delà de cette frontière, c'est
cette zone de non retour que nous choisissons d'explorer. »*

Guillaume Hermange - Auteur et metteur en scène

Composition et textes

Guillaume Hermange

Regard extérieur

François-Xavier Malingre

Chant **Elodie Foubert**

et **Guillaume Hermange**

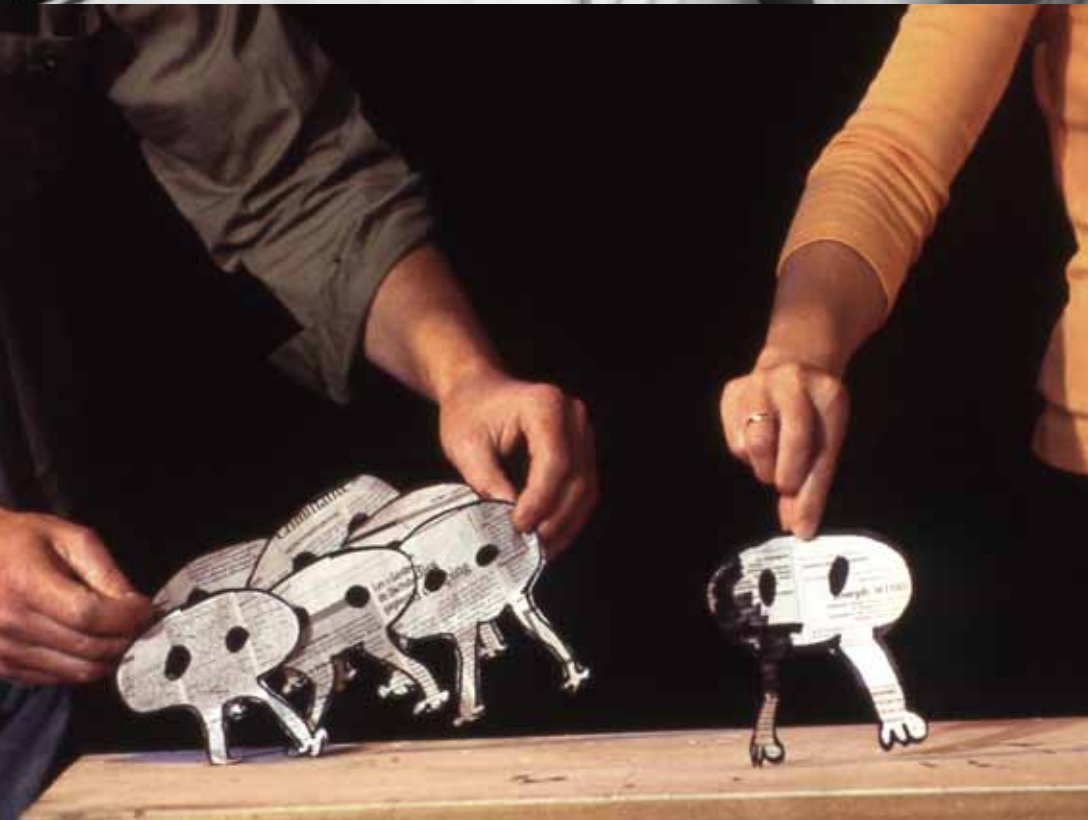
Guitare **Guillaume Hermange**

19

1h Tarif C Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**

NOVEMBRE Vendredi 16 et Samedi 17

20h30



Faits Divers

Cie sac à dos (BELGIQUE)

THÉÂTRE
D'OBJETS
MARIONNETTES

Tout public, dès 5 ans



Les journaux chiffonnés pourraient donc servir à autre chose qu'aux épluchures de légumes ? Nous avons ici, un homme, une femme et des journaux qu'ils coupent, froissent, collent, déchirent.

Les formes surgissent, le papier s'enflamme ou s'évapore, les mots émergent, une histoire naît. Délicatement, avec amour, un roi et une reine s'inventent un «petit». Mais la vie n'est pas toujours facile. Pour lui, ils construiront un royaume pétillant et joyeux, une vie légère et pleine de rires, de surprises et d'humour.

Ici, d'ailleurs, tout est légèreté : on décolle, on s'envole dans un grand vent de liberté et d'imagination !

Sourire et délire sont les maîtres mots de cette pièce stupéfiante de simplicité. Un moment de drôlerie et de vraie magie, celle dont on voit le « truc », mais à laquelle on croit quand même.

Création collective
Avec **Susan Yeates**
et **Patrick Huysman**
Mise en scène **Didier de Neck**
Sur une idée de
Jean Luc Piraux
Images **Christine Flasschoen**
Musique **Antonio Pedro**

Avec l'aide du Théâtre de Galafronie
et le soutien de la Communauté
française de Belgique

21

Attention Jauge réduite 55 mn Tarif D Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
Séances scolaires (CP / CE1) **NOVEMBRE Mercredi 21**
jeudi 22 novembre à 10h et 14h30 **18h30**



BABA LOVE

ARTHUR H

CHANSON
FRANÇAISE

Un titre qui sonne comme une ode à l'amour. Arthur H livre avec ce nouvel album un opus mature et audacieux. Epris de liberté, il a largué les amarres, monté sa propre boîte de production et d'édition, changé de musiciens, confirmant sa réputation d'ovni musical, aventurier tous risques.

Arthur H est entouré de
Hugo Cechosz (basse),
Florent Savigny (Batterie),
Antoine Montgaudon
(guitare) et **Laurent Burdaine**
(claviers, saxophone)

Arthur H a su se faire un prénom. Des années de scène lui ont forgé une solide réputation de showman.

Il se balade, se perd et on le suit, toujours plus loin. Il nous livre ce qu'il sait faire de mieux : de la poésie avec de la musique. Pas de consensus, pas de faux-semblants, pas de sentimentalisme gratuit, juste des émotions brutes et de l'amour, de l'art, de l'humour, des voyages...

La voix d'Arthur est libérée, chaude, légère, vivante, passant du grave à l'aigu, avec une diction précise et efficace.

L'Homme du Monde a grandi et *Adieu Tristesse* semble loin derrière. *Baba Love* est un concentré de joie explosive, une quête du sentiment amoureux, un abandon heureux.

« Il enregistre des chansons pleines d'émotions et de poésie, témoignage d'une liberté trouvée et assumée. Sa voix est chaude et puissante, l'artiste semble maîtriser l'art qui est le sien. »

RFI Musique

23

Concert debout / places assises au balcon

 Tarif A  Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
NOVEMBRE Samedi 24
20h30



ex-voto

DE XAVIER DURRINGER

THÉÂTRE

Léa et Gus se rencontrent à la fin d'un concert. Elle dort dans les gares et vit « au petit bonheur la chance ». Ensemble ils prennent la route, direction la mer, pour crier leur soif de liberté. Ils sont de ces adultes au cœur d'enfant qui aiment la vie et choisissent de la croquer à pleines dents. Perdus dans une société productiviste qui emprisonne leurs rêves, ils font le choix de tout quitter pour crier à qui veut l'entendre leur bonheur de goûter l'instant présent. Chaque chose, aussi petite soit-elle, est vécue passionnément.

Leur chemin sera peuplé de révoltes, d'amour, de franches rigolades et... de rock n'roll. D'ailleurs, on se prendrait bien au jeu : rouler fenêtres grandes ouvertes pour aller voir la mer en hurlant le bonheur de l'instant !

Un spectacle résolument optimiste et énergisant, en forme d'ode à la liberté qui donne une irrésistible envie d'aimer et de vivre à fond...

« C'est un plaisir de découvrir cette pièce de Xavier Durringer qui possède le rythme et l'énergie d'un combat de boxe avec deux comédiens qui ont la pêche et du talent. La mise en scène a de l'ingéniosité ; elle touche, émeut et réveille. » Télérama

Mise en scène **Christophe Luthringer**
Avec **Sandrine Molaro**
et **Gilles-Vincent Kapps**
Scénographie **Sean Dunbar**
Texte de **Xavier Durringer**
publié aux éditions Théâtrales

25

8h10 Tarif B Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
Ecole du spectateur **NOVEMBRE Jeudi 29**
20h30



Visuel extrait du tableau de Jérôme Bosch "Le Chariot de foire" © Museo Nacional del Prado - Madrid - (Spain).

SOLNESS, CONSTRUCTEUR

Cie DIVINE COMÉDIE
(ROUEN, 76)

THÉÂTRE
CREATION



Solness est un autodidacte. Ancien employé dans un cabinet d'architecture, il a ruiné son patron, conquis un monopole, et écarté toute relève possible. Vieux fauve épouvanté par la jeunesse, artiste qui a prétendu vendre du bonheur, il contemple l'étendue des dégâts : un idéal mort, une œuvre inutile, un territoire tout entier conquis par le dédale de ses constructions... Et une insoutenable culpabilité qui le tenaille !

Alors se présente à lui « la jeunesse » en la personne d'une jeune femme à qui il semble devoir quelque chose. Un geste trouble, une promesse oubliée, un pacte, les auraient liés dix ans plus tôt. Elle n'était alors qu'une enfant. Il ne s'en souvient pas. Elle va donc s'installer, là, et attendre son dû...

Le Constructeur Solness est un autoportrait fantasmé du célèbre dramaturge norvégien Ibsen. Au fil des trois actes, on y découvre sa perception d'un monde fantasmagorique peuplé de trolls, de diables, d'esprits invisibles, qu'il aurait le pouvoir de guider, pour sa propre gloire et pour le malheur de son entourage. Une atmosphère fantastique, où le surnaturel affleure sans que jamais le fil de la rationalité ne soit rompu.

D'après Le Constructeur Solness de **Enrik Ibsen**.

Traduction **Terje Sinding**

Mise en scène

Jean-Christophe Blondel

Dramaturgie **Christèle Barbier**

Avec Valérie **Blanchon**,

Eléonore Joncquez,

Jean-Marie Winling

(distribution en cours)

Scénographie

Marguerite Rousseau

Production les Producteurs Associés de Normandie (CDN de Normandie / Comédie de Caen, Le Préau - CDR de Basse-Normandie (Vire), Le Théâtre des Deux Rives - CDR de Rouen, Le Trident - Scène Nationale de Cherbourg Octeville, Le Volcan - Scène Nationale du Havre), Le Quai des Arts d'Argentan dans le cadre des Relais Culturels Régionaux, Le Rayon Vert Scène Conventiennée de Saint-Valéry-en-Caux. Avec le soutien de : Jeune Théâtre National, ODIA Normandie, DRAC Haute-Normandie, Région Haute Normandie, Département Seine Maritime, Ville de Rouen, Festival Les Boréales. Accueils en résidence : Lilas en Scène, Préau CDR de Vire, Théâtre des Amandiers CDN de Nanterre.

27

8h30 Tarif B Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**

DÉCEMBRE **Mardi 4**
20h30



MEMORY

VINCENT DELERM

THÉÂTRE
CHANSON
VIDÉO

Celui que l'on qualifie souvent d'éternel adolescent, s'est taillé une place à part dans la chanson française depuis qu'il a « posé Fanny Ardant sur une étagère », mais son succès n'a pas fait taire ses envies de théâtre. Adulé ou honni, Vincent Delerm ne laisse cependant pas indifférent.

Théâtre ou chanson ? Avec son musicien Nicolas Mathuriau, sur fond de films et de voix off, Vincent Delerm campe le personnage de Simon. Une balade théâtrale et poético-musicale, avec un brin de nostalgie mais pleine d'humour.

Simon s'interroge sur le temps qui passe, sur la façon dont les modes se démodent, sur ce que nous attendons d'une existence. *Memory* parle du rapport au temps, aux âges de la vie et à la disparition...

Mise en scène, texte et chansons **Vincent Delerm**
Vincent Delerm est accompagné sur scène par le multi-instrumentiste **Nicolas Mathuriau**
Avec la complicité artistique de **Macha Makeïeff**
et la participation vocale et amicale de **Woody Allen**

« Comme dans ses chansons, Vincent Delerm délaye à l'envi nostalgie et petits riens du quotidien. A grand renfort de projections de photos, de films en super-huit, d'images d'archives, il installe sur le plateau une atmosphère particulière. Delerm en appelle à la mémoire commune et c'est pour cela que l'on est séduit. Il y a quelque chose d'éminemment touchant et de désarmant dans ce spectacle. On sourit beaucoup puis, subrepticement, on tombe dans une émotion et notre cœur se pince. » **Pariscope**

🕒 1h15 🎫 Tarif HC 📅 Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**

DÉCEMBRE Jeudi 6
20h30



**LE CRÉDIT MUTUEL
DONNE LE LA À
TOUTES LES MUSIQUES**

UNE BANQUE AU PLUS PRÈS DE VOUS,
ÇA CHANGE TOUT.

Édité par la Caisse Fédérale du Crédit Mutuel MABN.
Photo non contractuelle.

Partenaire
de
L'Archipel



Crédit Mutuel
LA banque à qui parler



TAPIS VOLANTS

CIE DU CHAT QUI SIFFLE
(CAEN, 14)

MUSIQUES D'ICI,
D'AILLEURS
ET DE NULLE PART

Tout public,
dès 18 mois

Un concert pour les petites et les grandes oreilles. Ce duo complice, propose un voyage ludique et poétique au gré des vents, à travers des musiques d'eau, de bois, de peaux, de cordes et d'air.

Avec **Sylvain Diamand**
et **Emmanuel Ricard**

En partenariat avec le Service
Éducation et vie scolaire de la Ville
de Granville

Tapis volants est né du désir d'offrir aux enfants un concert original, fruit de sons découverts, aimés et pratiqués par les deux interprètes.

Les artistes sont passionnés par la vibration sonore et guidés par la recherche d'instruments surprenants ou inédits. Leurs compositions sont l'occasion de découvrir de nouveaux timbres ou couleurs musicales, entre objets détournés et instruments traditionnels.

Leur univers n'est pas « enfantin ». Il fait appel à notre imaginaire d'enfant et d'adulte. A travers une réelle complicité et une relation de proximité avec le public, se dessinent des univers sonores sensibles.

31

Attention Jauge réduite 45 mn Tarif D Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
Séances scolaires
DÉCEMBRE Mercredi 12
lundi 10 décembre à 9h15, 10h et 14h30, 18h30
Mardi 11 décembre à 9h15
(séance réservée à la Maison de la Petite enfance),
10h et 14h30
(Maternelles moyennes et grandes sections)



CLOWN / MIME

BROT UND SPÜLE

GREGOR WOLLNY

(ALLEMAGNE)

Sorties de Bain fut une occasion de découvrir le personnage de Gregor Wollny... Prolongez le plaisir de retrouver son spectacle, adapté à la salle !

Gregor Wollny est un clown. Il est seul. Il a beaucoup à dire, mais ne dira rien : son silence est d'or. Autour de lui, presque rien, mais avec ce rien, il construit un tout. Dans sa main, un simple mètre pliant peut devenir un animal sauvage ou un papillon.

Son univers est doux et irrésistible. Il flirte à chaque instant avec la poésie. Il semble discret, presque en retrait. Il est pourtant terriblement présent. Il est, à lui seul, un véritable éloge de la simplicité.

Sa force, c'est son humour, et aussi cette incroyable capacité à rassembler autour de lui. Comme un aimant, Gregor Wollny attire et rend tout de suite la vie plus lumineuse.

33

8h 1h Tarif C Ouverture de billetterie **lundi 24 septembre**
DÉCEMBRE Dimanche 16
16h30



MON PANTALON est DÉCOUSU

Cie LES PALÉTUVIERS

CHANSON

Tout public, dès 7 ans



En empruntant le titre d'une chanson extraite du film *La Guerre des boutons*, la Cie Les Palétuviers donne le ton. Avec malice et fantaisie, les deux comédiens-chanteurs, accompagnés d'un guitariste, ont tissé un canevas composé de chansons des années 20 à 60. Le trio évoque ainsi l'Histoire du 20^{ème} siècle à travers des anecdotes de grands-parents et arrière-grands-parents. Entre humour et nostalgie, il se dégage de ces chansons en forme de témoignages, un délicieux parfum d'ancien temps.

Conception et mise en scène
Laurent Viel et Marc Wyseur
Arrangements **Thierry Garcia**
Sur scène **Laurent Viel, Marc Wyseur et Thierry Garcia**
(guitare)

Prévert, Lapointe, Vian, les Frères Jacques et tant d'autres évoquent l'ambiance des écoles d'autrefois et effleurent, délicatement, quelques drames de l'histoire. La guitare électrique et les arrangements résolument modernes de Thierry Garcia viennent dépolir ce répertoire riche.

La malle aux souvenirs est ouverte et notre duo de chanteurs s'en donne à cœur joie, porté par une mise en scène pétillante. Des pierres phosphorescentes, tels les cailloux du Petit Poucet, dessinent un chemin, un oreiller géant se métamorphose en tableau d'école...

Une vraie petite pièce de théâtre musical, pleine de fantaisie et de magie, à déguster en famille.

« Bonnes idées, grands bonheurs, c'est poignant, d'une justesse rare. » **Le Monde**

35

Attention Jauge réduite 50 mn Tarif D Ouverture de billetterie lundi 24 septembre
Séance scolaire (Primaires)
vendredi 21 décembre à 14h30
DÉCEMBRE Vendredi 21
18h30



extrêmités

CIRQUE

INextremiste

(VELLES, 36)

CIRQUE

Tout public, dès 7 ans

Les trois protagonistes du Cirque Inextremiste sont, qu'on se le dise, totalement, fondamentalement, irrémédiablement givrés !

A-t-on déjà vu, sous les pieds d'acrobates, pareil capharnaüm de planches de guingois et de bouteilles de gaz ?

Ils auraient pu se contenter des traditionnels instruments du cirque. Mais non : leur monde à eux est toujours menacé d'effondrement, perpétuellement soumis à des lois précaires.

Car sur ces planches qui roulent, sur ces bouteilles de gaz qui tangent, tous trois se perchent au rythme d'un roulis digne de la haute mer. Qu'un seul flanche et c'est tout le monde qui tombe.

On peut y voir une parabole sur la solidarité... Ou un spectacle à retenir son souffle pour ne rien déranger de ce douteux équilibre... Ou les deux ! A vous d'apprécier !

«Chacun de nos pas est lié au pas d'un autre. L'enjeu est d'essayer de créer un équilibre humain sur des objets régis par la loi de l'apesanteur et que nous sommes obligés d'approivoiser tant bien que mal pour la survie de nos têtes.

De cet enjeu physique est née l'idée de raconter une histoire humaniste où les individus dépendent obligatoirement d'autres individus et où seules la solidarité et l'écoute aux autres promettent la survie du groupe.» Cirque Inextremiste

Création collective de et avec

Yann Ecauvre,
Sylvain Briani-Colin
(ou Jérémy Olivier)
et **Rémi Lecocq,**

sur une idée de **Yann Ecauvre**

Mise en scène, regards extérieurs : **Stéphane Filloque,**
François Bedel

Scénographie
Julien Michenaud
et **Sébastien Hérouart**

Sortie officielle du spectacle en février
2012 à La Seyne/Mer (83), au
Festival Janvier dans les Etoiles.

37



1h



Tarif B



Ouverture de billetterie **lundi 19 septembre**

Séance scolaire

(6^e - 3^e) jeudi 10 janvier à 14h

JANVIER Vendredi 11

20h30



L'AMOUREUX

THéâtre

DES TARABATES

(BiNiC, 22)

THéâtre ET
MARIONNETTES

Tout public, dès 3 ans



C'est quoi être amoureux ? Salomé ne le sait pas. A la récré, Ernest l'embête tout le temps. D'après sa maman, c'est peut-être parce qu'il est « amoureux » d'elle.

Mais, c'est quoi tomber amoureux ? Est-ce que ça fait mal ? Comment on sait si l'on aime ?

Cette adaptation poétique de l'album de Rebecca Dautremer en reprend les personnages et l'esthétique. Les marionnettes sont manipulées par deux « chercheurs » qui observent les enfants pour tenter, eux aussi, de comprendre...

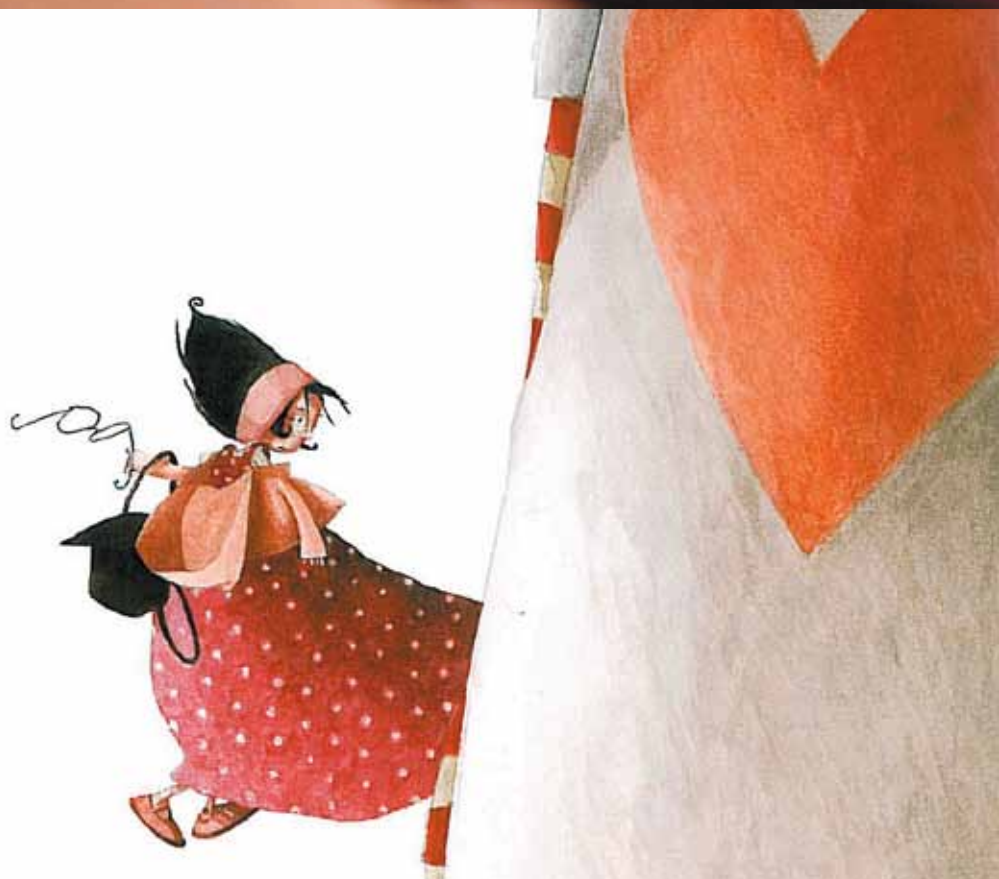
Un joli moment plein de fraîcheur et de sensibilité.

«Une création très interactive qui étonne et enchante le public.»
Ouest-France

D'après l'album de
Rebecca Dautremer
Avec **Sandrine Decourtis**
et **Philippe Saumont**
Mise en scène et scénographie :
Philippe Saumont
Direction d'acteurs :
Gautier About
Musique : **Yann Honoré**
Fabrication des marionnettes :
Petr et **Katarina Rézacovi**

Production : Communauté des
Communes du Pays de Landivisiau
(29), Conseil général des Côtes
d'Armor (22), Conseil régional
de Bretagne, Ville de Binic (22),
Communauté de communes du
Sud Goëlo, Drac Bretagne, Théâtre
des TaRaBaTeS, Ipsiiti Production.
Diffusion : Ipsiiti Production - Marie
Laure Gicquel.
Accueils en résidence et soutiens :
Centre culturel Lillico, Rennes,
Centre culturel L'intervalle de Noyal-
sur-Vilaine, Centre culturel La Palante
Hillion, Théâtre du Pays de Morlaix,
Centre Culturel Cap Caval Penmarc'h,
Communauté de communes
du Pays de Landivisiau

39



40 mn



Tarif D



Ouverture de billetterie **lundi 1er octobre**

Séances scolaires (CP / CE1 / CE2)

lundi 14 et mardi 15 janvier à 10h30 et 14h30

JANVIER Mardi 15

18h30



CHANSON

PLAISIRS SOLITAIRES

CHLOÉ LACAN

Seule en scène, Chloé Lacan s'accompagne au piano et à l'accordéon. Elle était la note féminine de la Crevette d'acier, aujourd'hui, elle se produit en solo, avec son accordéon pour seul compagnon. Artiste complète, instrumentiste aguerrie doublée d'une chanteuse exceptionnelle, elle est unique.

Son univers est très personnel, sorte de mix improbable entre Nina Hagen et Amélie Poulain, ses textes souvent drôles. Elle « scatte », gueule, swingue et souffle. Tour à tour diva, rockeuse ou clown, elle se raconte, tout en pudeur et en fantaisie. Son père, les hommes, le sexe, Mozart... Elle a du frisson dans la voix et de l'humour à revendre.

Laissez-vous tenter !

«Chloé Lacan est unique. Seule en scène, elle donne un concert où la chanson française a du swing, un spectacle polisson plein d'humour.» Les Trois coups

1h15 Tarif B Ouverture de billetterie **lundi 1er octobre**
JANVIER Vendredi 18
20h30



LE CRÉDIT MUTUEL
DONNE LE **LA** À
TOUTES LES MUSIQUES

Partenaire
de
L'Archipel

UNE BANQUE AU PLUS PRÈS DE VOUS,
ÇA CHANGE TOUT.

Édité par la Caisse Fédérale du Crédit Mutuel MABN.
Photo non contractuelle.

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler



ORCHESTRE D'HARMONIE DU CAP LIHOU

A nouveau concert, nouveau thème !

L'Orchestre d'harmonie du Cap Lihou fait escale cette année sur notre plateau avec des morceaux extraits de comédies musicales, des débuts, dans les premières années du 20ème siècle, à nos jours.

Ce genre étant particulièrement développé aux Etats Unis, ils feront la part belle à la musique américaine. Ils donneront ainsi à entendre

des extraits de Porgy and Bess, opéra innovant composé par George Gershwin en 1935, dans lequel le jazz et la musique populaire sont intégrés dans la musique orchestrale classique.

Ils interpréteront aussi des extraits de comédies musicales plus récentes, dont Yvon Welmane, chef d'orchestre, réserve encore la teneur.

Avec le concours des grands élèves de l'Ecole de Musique du Pays Granvillais
Direction : **Yvon Welmane**

 GRATUIT, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES  Ouverture de billetterie **lundi 1er octobre**

JANVIER Samedi 19 20h30 Dimanche 20 16h30

TRIPTYQUE MOLIÈRE



Les créations de la Cie Métro Mouvance sont construites autour d'une même idée, celle du « chantier ». Elle se plaît tout particulièrement à traverser l'oeuvre d'un auteur, à plonger dans un thème, à construire une aventure où s'articulent création et action culturelle, l'une nourrissant l'autre dans un rapport de complémentarité, comme ici avec ces trois spectacles : *Dom Juan*, *La Répétition* et *Impromptus Molière*.

Les trois pièces seront jouées dans trois lieux différents.

Cie MÉTRO MOUVANCE
(THOUARS, 79)

La Répétition

(MOLIÈRE/JOUVET/BERGMAN)

Des dialogues intimes qui dévoilent la relation entre un metteur en scène et sa comédienne, entre fiction et réalité, à travers deux postures :

Du personnage à la comédienne...

Une élève travaille le rôle d'Elvire sous l'œil passionné de son professeur. Le public est témoin de répétitions, en quête du « sentiment » si cher à Louis Jovet.

...de la comédienne à la femme

Avec Ingmar Bergman, l'intimité d'une comédienne et d'un metteur en scène nous révèle jusqu'où le théâtre et la vie s'entremêlent. A tour de rôle, les masques tombent, les êtres se livrent.

8 55 mn  Tarif C  Ouverture de billetterie **lundi 1er octobre**

Séance scolaire **JANVIER** **Mardi 22**
mardi 22 janvier à 14h00 (lycées) **20h30**

THÉÂTRE

Au Théâtre
de la Haute-Ville

Avec : **Arnaud Frémont**
et **Nadia Sahali**
Conception, montage et mise en
scène : **Dominique Terrier**
Collaboration artistique :
Fatima Soualhia-Manet
Scénographie : **Ludovic Billy**

Molière et la comédie classique
de Louis Jovet © Editions Gallimard.
Les pièces d'Ingmar Bergman sont
représentées dans les pays de langue
française par l'agence DRAMA
- Suzanne Sarquier en accord
avec Sean Gray de l'agence Josef
Weinberger Limited à Londres pour
le compte de la Fondation Ingmar
Bergman.

45

IMPROMPTUS MOLIÈRE

Variations burlesques et légères pour une découverte ludique de l'auteur. Scènes de la vie conjugale ou familiale, qui révèlent le caractère profondément social du théâtre de Molière.

A la Maison familiale Rurale Les Routils

Mercredi 23 janvier

Représentation in situ réservée aux élèves de la MFR Les Routils et des lycées, dans le cadre de nos actions de médiation culturelle.



DOM JUAN DE MOLIÈRE

Cie MÉTRO MOUVANCE
(THOUARS, 79)

Molière remet ici en cause l'ordre établi avec une modernité étourdissante et un esprit prérévolutionnaire, défiant les déterminismes chrétiens, économiques et politiques d'une société en voie de disparition.

Personnage baroque, libertin, anarchiste et blasphémateur, Dom Juan est une incarnation de l'inconstance et du mouvement.

Monter *Dom Juan* avec 5 comédiens (et non 17, comme dans la version originelle) est en soi une gageure, relevée haut la main par la Cie Métro Mouvance. Elle donne au duo Dom Juan / Sganarelle, une place centrale et fait de leur affrontement un langage théâtral en soi. La relation de ces deux personnages, résumant à elle seule les problématiques et paradoxes de l'ensemble de la pièce, la compagnie a pris le parti d'en faire un fil rouge.

Ainsi, au cours de la pièce, on s'interroge tour à tour sur ses croyances, sur la morale, sur des vices, qui une fois à la mode, deviennent comme par magie, des vertus. On rit souvent aussi, car la pièce est avant tout une comédie menée à un rythme d'enfer par une troupe de comédiens hors pairs.

THÉÂTRE

Adaptation et mise en scène : **Dominique Terrier**
Collaboration artistique : **Fatima Soualhia-Manet**
Scénographie : **Ludovic Billy**
Construction : **L'atelier du Moulin du Roc, Scène Nationale**
Avec **Marion Berthier, Arnaud Frémont, Marc Marchand, Thomas Rollin et Nadia Sahali**

Coproduction : Association « S'il vous plaît » / Théâtre de Thouars, Scène Convenue Le Moulin du Roc, Scène Nationale de Niort. Soutien : Maison du Comédien Maria Casarès à Alloué

47



1h30



Tarif B



Ouverture de billetterie **lundi 1er octobre**

Pour l'achat d'une place plein tarif pour *Dom Juan*, nous vous proposerons une place au tarif réduit pour *La Répétition* au THV !
Renseignez-vous.

JANVIER Jeudi 24
20h30

Ecole du spectateur



Festival RÉGION EN SCÈNE

Rendez-vous des professionnels du spectacle vivant (théâtre, musique, danse, arts de la rue, cirque...), le festival Région en scène a lieu chaque année, alternativement en Haute et Basse-Normandie. Il est organisé par Diagonale, collectif regroupant 19 salles de Haute et Basse-Normandie, de Mayenne et d'Ile-de-France, qui construisent ensemble ce projet pour promouvoir et soutenir la création régionale. Au programme de cette édition, douze compagnies régionales et deux compagnies invitées de régions voisines, Pays de Loire et Nord-Pas de Calais.

Ce festival est aussi ouvert au public ! Nous vous invitons donc à découvrir et partager des moments de spectacles de tous genres dans les salles de **Saint-Pair-sur-Mer, Bréhal et Granville.**

AVANT-PROGRAMME

(sous réserve de modifications)

Les lieux et horaires exacts seront communiqués ultérieurement

Humour : Pauline Couic

Théâtre : Cie Le Chat Foin - *Ma vie est une histoire vraie*

Danse : Cie Sylvain Groud - *Collusion*

Arts de la piste : Cie Parabole - *Spectacle de poche*

Cabaret : Frappe-Tête Théâtre - *Filles et perdu*

Jeune public

Cie Toutito Teatro - *Obo, le rêve d'un roi* - Théâtre gestuel - A partir de 6 ans

La Troupe Escouade - *Même pas peur* - Théâtre - A partir de 3 ans

Comme sur des roulettes - *Sans mes chaussettes* - Théâtre musical - A partir de 5 ans

Cie Dodeka - *Mythes* - Théâtre - A partir de 7 ans

Musique

Les Espoirs de Coronthie - Musique du monde

Les Souinq - Jazz manouche

Yidaki Jug Band - Blues roots

Tarif unique par spectacle : 3 €

Les 28 et 29 JANVIER





Le Dernier Présent

alexis HK

CHANSON
FRANÇAISE

L'histoire d'Alexis HK débute en 1997 avec l'album *Antihéros Notoire*. Il poursuit son ascension avec *Belle Ville* en 2003, puis l'excellent *L'Homme du Moment* en 2004 et des tournées sans fin. Doué et touche à tout, il se fixe un nouveau challenge dans *Les Affranchis* en 2009. En septembre 2012, un tout nouvel opus, baptisé *Le Dernier présent*, verra officiellement le jour.

Alexis HK est accompagné de
Matthieu Ballet,
Simon Mary, Hibu Corbel
et Pierre Sangra

Ce chanteur à la voix rauque, aux textes ciselés et bien cousus, est l'un de ces talents rares et discrets qui réinventent la chanson française de manière décalée. À la fois conteur et mélodiste, il impose un répertoire original, un univers subtil et littéraire. Les personnages de ses chansons souvent saugrenus et attendrissants, véhiculent tout à la fois tendresse et émotion, amertume et dérision.

Il s'est taillé une place de choix dans le paysage de la chanson française avec son univers métissé de swing et de jazz, et au loin, les échos de Brassens, Brel, Aznavour...

« Alexis HK est l'un des acteurs majeurs de la nouvelle scène française. » **Le Nouvel Observateur**

« La voix grave et syncopée d'Alexis HK parvient sans mal à faire swinguer la langue, à la manière de Nougaro. Ses textes creusent, avec bonheur, le sillon de la tradition française. »
RFI Musique

51

 Tarif B  Ouverture de billetterie **lundi 1^{er} octobre**
FÉVRIER Vendredi 1^{er}
20h30



JUST LIKE a WOMAN

Cie Lisa KLAX
(MONT-SAINT-AIGNAN, 76)

THÉÂTRE
SOLO POUR
UNE FEMME
ET UN ROCKER

Au Théâtre
de la Haute-Ville

Quel est le point commun entre les Black Panthers, Geena Rowlands et la maternité ? Elle...

Elle a trente ans, et pas d'enfant. Autour d'elle, par contre, ça se repeuple à une vitesse incroyable, toutes ses amies sont sur le point d'accoucher...

Désormais le yoga, l'accouchement sans douleur et les conseils du grand pédiatre Aldo Naouri n'ont plus de secrets pour elle. Ses amies lui ont même récité tout Dolto en caressant Sophie la Girafe. Même les papas s'y sont mis : ils ont découvert l'haptonomie ! Et c'était formidable...

Elle est parfaitement prête, c'est sûr...

Un bébé ? Et si elle partait plutôt faire une virée aux Etats Unis sur les traces de Janis Joplin ?

Avec humour et gravité, cette pièce propose une plongée dans la mémoire collective des femmes (et des hommes !) des années 70 à 2000.

Ecriture et mise en scène **Julie Barcilon**
Avec **Kelly Rivière**
Musique **Julien Ribeill**

Production : Cie LISA KLAX /
Co-production : La Poursuite.
Avec l'aide à la création de la Drac Haute-Normandie et le soutien du Conseil Régional de Haute Normandie. Création Septembre 2010 - Théâtre de la Tête Noire (Saran). Première exploitation : Théâtre de la Chapelle Saint Louis-Rouen; Scène Nationale Evreux-Louviers ; Service Culturel de Bernay ; Moulin de Louviers ; Festival du Mot (Charité sur Loire) ; Théâtre le Pilier (Belfort).
La Cie Lisa Klax est une association loi 1901 implantée en Haute-Normandie, à Mont-Saint-Aignan (76)

53

8h15 Tarif C Ouverture de billetterie **lundi 5 novembre**
FÉVRIER **Mardi 5 et mercredi 6**
20h30



THÉÂTRE
DE CAPE
ET D'ÉPÉE

L'HISTOIRE DES TROIS MOUSQUETAIRES Racontée à DEUX EN UNE DEMI-HEURE

a.f.a.g. THÉÂTRE

(JOUY-EN-JOSAS, 78)

Deux comédiens pour raconter l'histoire des Trois Mousquetaires et jouer tous les personnages de cette épopée héroïque, une demi-heure pour résumer les trois mille pages des trois romans de Dumas...

Avec Benjamin Dubayle
et Grégory Bron

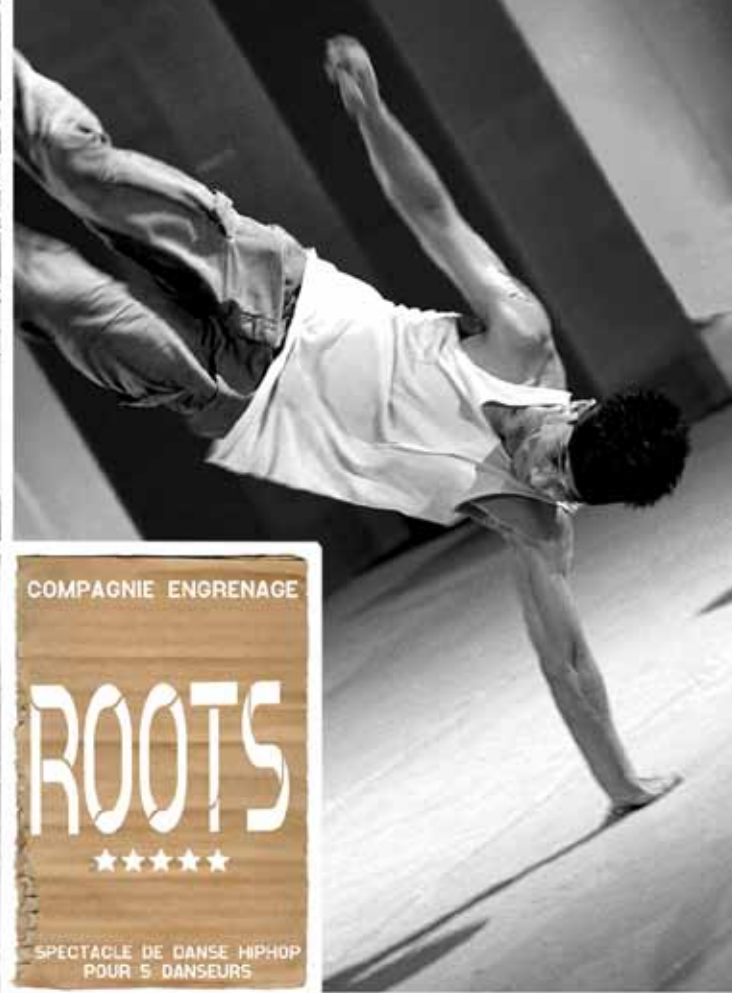
55

Entre deux combats à l'épée, voilà que la discorde s'installe, les deux comédiens se mettent à revendiquer ou à chercher des parallèles entre la société du 17^{ème} siècle et la nôtre. Ils se rappellent mutuellement le temps restant et décident parfois d'accélérer un peu les choses : parce que trois mille pages en une demi-heure, c'est tout de même un peu court...

Les ruptures s'enchaînent, entre fiction et réalité, théâtre et quotidien. Il arrive même que les comédiens sollicitent la participation du public.

En partenariat avec le Comité d'organisation du Carnaval de Granville

⌚ 45 mn 🎫 Tarif unique 3€ 📅 Ouverture de billetterie **lundi 7 novembre**
FÉVRIER Vendredi 8
20h30



© Thomas Guionnet

ROOTS

Cie ENGRENAGE

(RENNES, 35)

Depuis 2003, la compagnie Engrenage monte des spectacles de danse hip hop spécialisés notamment dans les techniques pionnières de danse debout appelées «funkstyles» (pop, lock, boogaloo) nées sur la côte ouest des Etats-Unis au début des années 70. Sur scène cela donne un mélange des genres colorés et métissés. Il y a du swing, des acrobaties, de la robotique, des effets de mimes ou encore du jazz rock. Car le hip hop n'est pas seulement un style de danse, c'est aussi un mouvement culturel qui englobe une multitude d'expressions artistiques. Pour la petite histoire : «hip-hop» signifie avancer et progresser grâce à l'intelligence.

Pièce chorégraphique pour cinq danseurs, *Roots* aborde la question des racines et du déracinement. A l'heure actuelle, l'identité est au cœur des quêtes individuelles et collectives. Dans une société où les traditions, les normes et modèles sont bousculés, le déracinement peut prendre diverses formes. A chacun de façonner ses propres fondements.

Roots veut avant tout réveiller les émotions...

« La Compagnie Engrenage présente un spectacle où la danse est centrale. Les corps se racontent, nourris par une collecte phono-photographique qui installe un lien universel avec les spectateurs. » Le Télégramme

DANSE HIP HOP

Tout public, dès 10 ans

Interprétation et chorégraphie :
Franck Guizonne,
Marie Houdin,
Linda Hayford,
Alice Pinto Maia
et **Chonbura Houth**

Ce projet a été soutenu par le Ministère de la culture / DRAC Bretagne, la Région Bretagne, la Ville de Rennes, le Contrat Urbain de Cohésion Sociale (État), la société Cartonage Bretagne Service. Coproductions : Initiatives d'artistes en danses urbaines [Fondation de France / Parc de la Villette avec le soutien de la Caisse des dépôts et de l'Acisé], Centre culturel L'Estran de Guidel (56), Festival Milk Hip Hop (79), Centre culturel Mosaïque de Collinée (22), MJC/Espace Lafontaine de Servon-sur-Vilaine (35), Centre culturel Athéna d'Auray (56), Centre Jean Vilar d'Angers (49), Maison de quartier de Villejean à Rennes (35).

57

8h Tarif B Ouverture de billetterie **lundi 5 novembre**

FÉVRIER Jeudi 14
20h30



LE REPAS DES FAUVES

THÉÂTRE



atelier THÉÂTRE actuel

*La pièce aux trois Molières 2011 : Meilleur spectacle du Théâtre privé,
Meilleure mise en scène, Meilleure adaptation.*

Nomination : Molière du décorateur/scénographe

1942. Dans un salon bourgeois, un groupe d'amis s'apprête à fêter l'anniversaire de Sophie. Ce ne sont pas des héros, juste « d'excellents français » qui attendent que passe la guerre...

Mais voilà que, contre toute attente, c'est ce soir qu'elle va les rattraper. Deux officiers allemands sont assassinés au pied de l'immeuble où se tient la fête. Celui-ci est aussitôt investi par la Gestapo, qui décide en représailles de prendre deux otages par appartement. Dans un élan de mansuétude et de perversité, l'officier responsable laisse deux heures aux sept amis pour choisir eux-mêmes qui partira.

Commencent alors deux longues heures au cours desquelles chacun dévoilera ses grands et petits travers pour échapper à la sentence.

« Adaptée d'une nouvelle de Vahé Katcha, cette pièce, formidablement mise en scène par Julien Sbiere, est un régal de cruauté et d'humour noir. Les acteurs, tous excellents, occupent avec jubilation l'espace mental de leurs personnages de petits bourgeois mesquins et veules qui n'ont pas besoin des Allemands pour se fusiller moralement entre eux. Un haletant jeu de massacre. » Paris Match

D'après l'œuvre de
Vahé Katcha
Adaptation et mise en scène
Julien Sbiere,
assisté de **Isabelle Brannens**
Avec **Cyril Aubin**, **Olivier Bouana**, **Pascal Casanova**
ou **Jacques Bouanich**,
Stéphanie Hédin, **Pierrejean Pagès**, **Jérémy Prévost** ou
Alexis Victor, **Julien Sbiere** et
Caroline Victoria
Animations **Cyril Drouin**

59

8 1h40 Tarif A Ouverture de billetterie **lundi 5 novembre**

FÉVRIER Mardi 19

20h30

DANS LA JUNGLE DES VILLES

HABAQUQ & Cie
(SOURDEVAL, 50)

Œuvre touffue, expérimentale, cette pièce exprime dans un style lyrique la révolte du jeune Brecht face à une société qu'il hait. La « jungle » c'est le capitalisme tel que le voit Brecht, celui de la marchandisation en marche et du mépris des valeurs humaines.

Dans une Amérique de fantaisie - l'action est censée se dérouler à Chicago en 1912 - deux hommes se rencontrent. Shlink (riche entrepreneur) se toque d'acheter ce qui par définition ne peut se vendre : l'opinion de Georges Garga (jeune employé de bibliothèque) sur un livre. Garga refuse, bien sûr...

C'est le début d'un terrible combat entre les deux personnages, un combat sans autre but que de déterminer qui est « le meilleur ».

Tout a-t-il un prix ? Comment conserver son intégrité dans un monde gouverné par l'argent ?

De **Bertolt Brecht**
Traduction **Stéphane Braunschweig**
Mise en scène **Jérémy Fabre**
Avec **Sabrina Bus, Marine Duséhu, Delphine Garczynska, Carles Romero Vidal, Agnès Serri Fabre, Paul Tilmont**
(distribution en cours)
Scénographie **Fred Hocké, Violaine Cazenove, Jérémy Fabre**

Production Habaquq et Cie.
Coproduction : Théâtre Municipal de Coutances - Scène conventionnée.
Avec le soutien du Ministère de la Culture - DRAC de Basse-Normandie, du Conseil régional de Basse-Normandie, du Conseil général de la Manche, du Théâtre du Préau - CDR de Vire, du Théâtre Roger Ferdinand de Saint-Lô. Remerciements : CDN de Caen, Théâtre de l'Aquarium/ La Cartoucherie - Vincennes, Communauté de communes de Sourdeval.

61



RETOUR AUX SOURCES URS KARPATZ 20 ANS !



Déjà 20 ans que le groupe sillonne pour notre plus grand bonheur les scènes du monde entier. Cela valait bien un album et un nouveau spectacle !

Ce qui caractérise le mieux la musique d'Urs Karpatz, c'est le pluralisme. Un pluralisme vocal et musical, nourri du métissage des influences de chacun des musiciens.

Leur répertoire, interprété en langue tzigane, fait également écho à leurs cultures d'origine, mêlant les styles, du Rajasthan à l'Andalousie, en passant par les Balkans.

Laissez-vous ensorceler par le charme et la poésie sans artifice de ce groupe qui fait escale à l'Archipel pour vous offrir le meilleur de la musique nomade.

« Un hymne à la vie de bohème » **La Presse de la Manche**

« Un superbe voyage sur la trace de la culture nomade » **Libération.fr**



Tarif B



Ouverture de billetterie **lundi 3 décembre**

MARS Dimanche 17

16h30



PLUie

Cie MÉdiane

(STRASBOURG, 67)

MUSIQUE
«ARROSÉE»

Tout public, dès 12 mois



Un étrange duo de musiciens-bidouilleurs vous invite à venir écouter pousser la pluie dans un univers de fantaisie : fontaines sonores, gouttes musicales, parapluies qui fuient...

Née du silence au premier souffle du vent, la pluie fait son apparition. Plic-ploc. Plic-ploc-ploc... Pluie battante. Et quand l'orage s'apaise, le soleil revient dans une atmosphère sereine et purifiée, s'accompagnant d'une brume qui vient mouiller le bout du nez.

Pluie est un spectacle de chant et de musique sur le thème de l'eau et le cycle des éléments naturels, un spectacle tout ensoleillé aux couleurs de l'arc-en-ciel !

Mise en scène
Catherine Sombsthay
Chant et jeu
Emmanuelle Zanfonato
Musique et jeu **Pierre Zeidler**
Collaboration artistique
francodanoise **Médiane -**
Madam Bach,
sur une idée originale de
Gertrud Exner
et **Claus Carlsen.**

Soutiens : Expressions Communes
- Schweighouse sur Moder, festival
Méti'Môme - Association Nova
Villa - Reims, Les Giboulées de la
Marionnette - TJP Strasbourg / CDN
d'Alsace. Compagnie conventionnée
avec le Ministère de la Culture et de
la Communication - DRAC Alsace.

«Une première expérience du spectacle vivant originale. Bien blottis dans les bras des grands, les petits spectateurs prêtent l'oreille.» L'Est éclair

Attention Jauge réduite 35 mn Tarif D Ouverture de billetterie **lundi 3 décembre**
Séances scolaires (Maternelles TPS/PS)
lundi 18 et mardi 19 mars
à 10h30 et 14h30
MARS Mardi 19
18h30



Laurent Viel CHANTE BREL

CHANSON

Au Théâtre
de la Haute-Ville

Depuis plusieurs années, Laurent Viel se partage entre ses deux passions : théâtre et chanson.

Pour ce tour de chant, il se glisse dans les chansons de Jacques Brel comme dans un costume de théâtre avec la folle et douce utopie de se prendre pour Don Quichotte et de partir combattre les moulins à vent. Intemporelles, les chansons de Jacques Brel nous touchent dans ce que nous avons de plus vivant. L'interprétation épurée de Laurent Viel révèle toute la force et la poésie des textes du maître.

Avec la complicité de Thierry Garcia aux guitares, ils jouent à décaler les chansons, en voyageant dans des univers musicaux inventifs et très personnels. La mise en scène de Xavier Lacouture propose à la fois l'énergie rock et le sens subtil des textes de Brel avec un regard neuf, précis et respectueux.

On passe avec bonheur du rire aux larmes, de la douceur à la fureur, c'est une réussite totale !

Spectacle conçu par

Laurent Viel
et **Thierry Garcia**

Mise en scène

Xavier Lacouture

Avec **Laurent Viel**

Guitares **Thierry Garcia**

67

🕒 1h30 🎫 Tarif C 📅 Ouverture de billetterie **lundi 3 décembre**
MARS Vendredi 22 Samedi 23
20h30 20h30



JAUNE, ROUGE, BLEU

Cie SAC DE NŒUDS
(Le Havre, 76)

DANSE
MUSIQUE
VIDÉO

Tout public, dès 3 ans

Une création inspirée de l'œuvre *Jaune Rouge Bleu* du peintre Kandinsky.

Une pièce ludique autour des formes et des couleurs où la danse et la musique, soutenues par des projections vidéo au sol s'entremêlent.

Le carré de lino blanc posé au sol devient l'espace de jeu, la toile du peintre sur laquelle le corps de la danseuse, les notes de musique et les formes géométriques projetées prennent vie et livrent leur histoire.

Couleurs et formes déterminent des impressions particulières, véhiculent des sensations et des sentiments différents.

Chorégraphie **Solenne Pitou**
Création musicale
Jérémy Lebrun
Danseuses
Anne-Laure Mascio
ou **Solenne Pitou**
(en alternance)
Création vidéo et régie vidéo
Greg Desforges

69

Attention Jauge réduite ⌚ 20mn 🎫 Tarif D 📅 Ouverture de billetterie **lundi 3 décembre**

MARS **Mardi 26** **Mercredi 27**
Séances scolaires 18h30 14h30

(Maternelles, petite, moyenne et grande section)
lundi 25 mars à 9h15, 10h30 et 14h30
et mardi 26 mars à 10h30 et 14h30



OORIGINES

Cie TOURNEBOULÉ
(LILLE, 59)

THÉÂTRE
D'OBJETS

Tout public, dès 7 ans

Parler de la grande Histoire des origines et faire résonner nos petites histoires...

Au début, il n'y a rien... juste deux comédiennes venues raconter la création du monde à leur manière. Guidées par leurs questionnements et leur fantaisie, elles dessinent une fresque impressionniste du Big-bang jusqu'à nos jours.

Il sera question de chiffres qui font tourner la tête, d'une météorite qui tombe mal, de jardinage paradisiaque, de nos nombreux arrière-pépés et arrière-mémés, mais aussi du curieux hasard de la vie...

Comprendre le monde et comprendre d'où l'on vient sont les questions essentielles posées dans cette fable philosophique, drôle et absurde, fidèle à l'esprit de cette compagnie attachante, qui aime à privilégier la rencontre de différents langages (objets, marionnettes, théâtre chorégraphié et jeu d'acteur) et donner à entendre des écritures décalées et poétiques.

«Les mille et un moments de Oorigines précipitent dans une fusion de poésie, d'intelligence, d'humour et d'imagination débordante la création du monde et celle de chacun. (...) Un bonheur de spectacle pour tous, grands et petits.» La Provence

Mise en scène et jeu
Marie Levasseur
et **Gaëlle Moquay**
Ecriture **Marie Levasseur**,
Gaëlle Moquay
et **Guillaume Servely**
Collaboration artistique et
direction d'acteur
Bénédicte Guichardon
Scénographie, objets
Julien Aillet
Création lumière **David Laurie**
Musique **Mathieu** et **Martin**
Levasseur

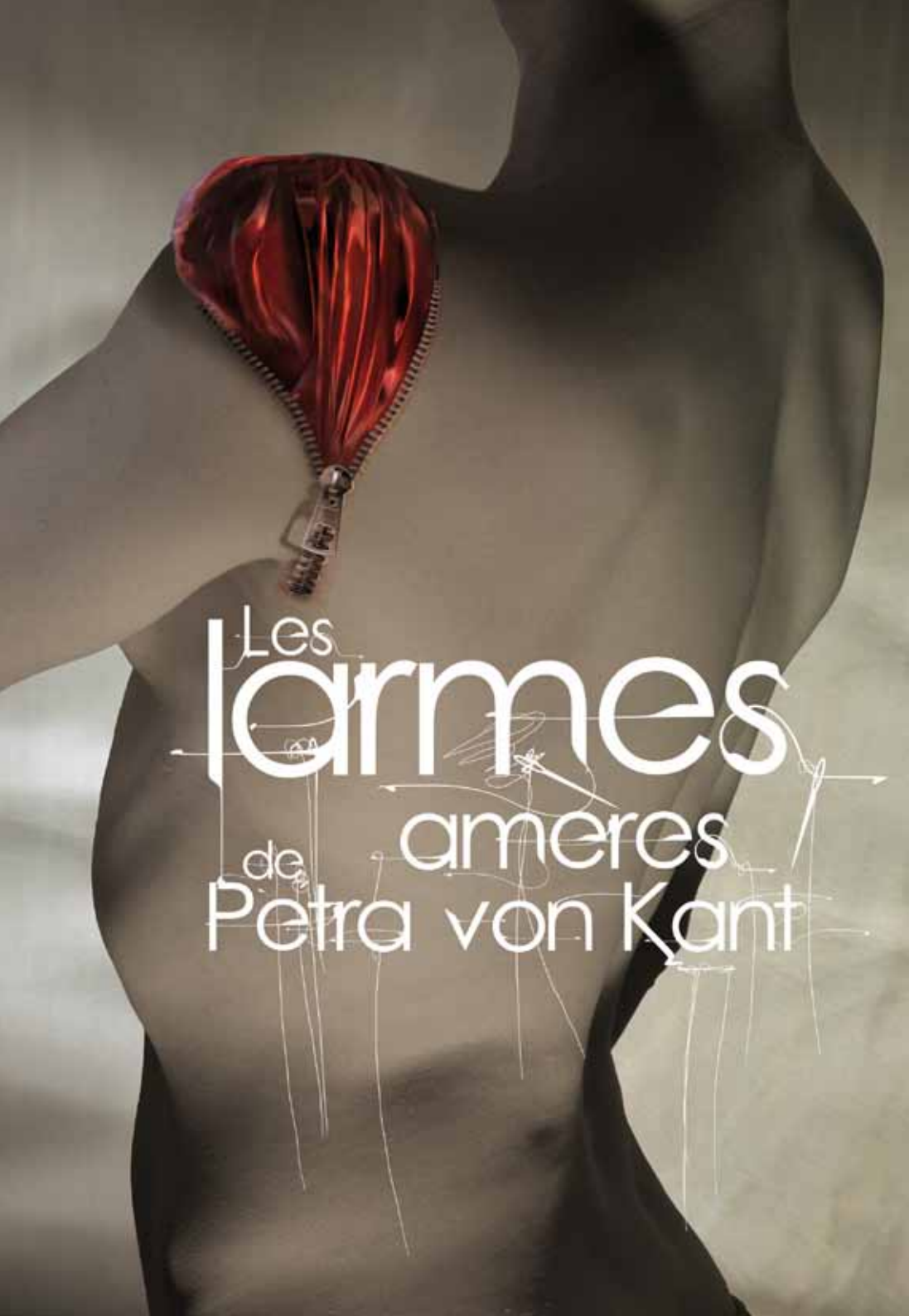
Production : Compagnie Tourneboulé.
Coproduction : Culture Commune,
Scène Nationale du Bassin Minier du
Pas-de-Calais, le Temple à Bruay-la-
Buissonnière, la ville de Champigny-sur-
Marne, la ville de Grande-Synthe,
l'Espace Georges Brassens à St
Martin-Boulogne. Avec le soutien
de la DRAC Nord-Pas-de-Calais,
du Conseil régional Nord-Pas-de-
Calais et du Conseil général du
Pas-de-Calais. Remerciements : Le
Garage - Compagnie de l'Oiseau
Mouche, La Manivelle - Théâtre,
CCA La Madeleine, Le Grand Bleu
- ENPDA, Association Quanta, la
Ville de Lambersart et la Ville de
Lille - Maison Folie Moulin Cette
œuvre a bénéficié de l'aide à la
production et à la diffusion du fond
SACD. Ce spectacle bénéficie de l'aide
à la diffusion du Conseil général
du Nord et du Conseil général du
Pas-de-Calais.

71

🕒 55 mn 🎫 Tarif D 📅 Ouverture de billetterie **lundi 7 janvier**

Séances scolaires (CE2/CM/6^e)
vendredi 5 avril à 10h30 et 14h30

AVRIL Samedi 6
18h30



Les larmes de amères Petra von Kant

LES LARMES AMÈRES DE PETRA VON KANT

LE CHAT FOIN

(ROUEN, 76)

THÉÂTRE
CREATION



Petra Von Kant, styliste de mode très cotée, femme d'affaires indépendante et ambitieuse, a su imposer son nom dans le monde de la mode. Une réussite professionnelle qui parvient à cacher pour un temps le gouffre émotionnel laissé par la perte d'un premier mari et la séparation d'avec le second.

C'est dans un univers exclusivement féminin qu'évolue notre protagoniste, entourée de sa mère, de sa fille, de son amie Sidonie et de Marlène, son factotum et bonne à tout faire qui lui est totalement soumise.

L'apparente tranquillité familiale est bouleversée par l'arrivée de Karine, incarnation d'une beauté et d'une jeunesse non perverties, elle correspond à l'idéal d'amour candide et désintéressé, sur lequel Petra projette tous ses désirs.

Depuis plusieurs spectacles déjà, la Cie Le Chat Foin interroge le rapport entre théâtre et cinéma. Fassbinder est un précurseur de cette question. Dans le but d'explorer les grandes questions humanistes intemporelles que posait celui-ci en période d'après guerre, la compagnie a proposé l'an dernier Le Village en flammes, crée cette année Les Larmes amères et mène en parallèle un travail sur Le Bouc avec des établissements scolaires, centres sociaux, etc.

De **R. W. Fassbinder**.
Traduction **Sylvie Muller**
Arche Editeur
Avec **Hélène Francisci**,
Maryse Ravera, **Laëtitia Botella**, **Anne Buffet**,
Jade Collinet, **Lisa Peyron**
Mise en scène **Yann Dacosta**
Scénographie et accessoires
Fabien Persil
et **William Defresne**
Lumière **Thierry Vareille**

Production : Compagnie Le Chat Foin.
Coproduction Théâtre d'Arras - Arras,
DSN - Dieppe Scène Nationale.
Archipel, scène conventionnée de
Granville
Avec l'aide de La Région Haute-
Normandie, de la Ville de Rouen, du
Département de Seine-Maritime,
du Ministère de la Culture et de la
Communication Drac Haute-
Normandie et de l'Odia Normandie.

73

 Tarif B  Ouverture de billetterie **lundi 7 janvier**

AVRIL Jeudi 11
20h30



DUKE ELLINGTON BORIS VIAN

ELLINGTON QUARTET
PRISCILIA VALDAZO
CIE EPICORNE
(CAEN, 14)

CONCERT
LECTURE

Au Théâtre
de la Haute-Ville



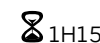
La vie et l'œuvre de Boris Vian sont habitées par le jazz. Les multiples facettes du personnage - écrivain, compositeur, journaliste, etc. - ont pour point commun la passion pour cette musique, le désir de la promouvoir et de la diffuser.

Il est donc apparu comme une évidence de confronter les écrits de Boris Vian à la musique qui l'a inspiré sa vie durant.

C'est ainsi qu'est né ce spectacle, lecture originale et touchante de *L'Ecume des jours*, roman grandiose, dans lequel plane comme en filigrane la musique de Duke Ellington. Vian y a concentré avec maestria imaginaire poétique et musical.

Musique de **Duke Ellington**
Textes extraits de *L'Ecume des jours* de **Boris Vian**
Contrebasse **Priscilia Valdazo**,
Piano **François Chesnel**,
Trombone **Thierry Lhiver**,
Batterie **Jean-Benoît Culot**,
Récitant **Philippe Bombled**

« Texte et musique s'entrecroisent : un vrai régal ! Une véritable osmose entre les cinq interprètes, une complicité évidente, bref une authentique création ! » **Ouest-France**



1h15



Tarif C



Ouverture de billetterie **lundi 7 janvier**

AVRIL Samedi 13
20h30

Dimanche 14
16h30

LE DOMAINEMUSICAL
Saint-Lô www.domainemusical.com **Granville**



D'ARTAGNAN, HORS-LA-LOI

a.f.a.g. THÉÂTRE

(JOUY EN JOSAS, 78)

THÉÂTRE
DE CAPE ET
D'ÉPÉE

Voilà D'Artagnan, tout frais débarqué de sa province, qui provoque trois mousquetaires, tombe amoureux, affronte une flopée de gardes dans des combats hallucinants, traverse deux fois la Manche et se heurte de front au Cardinal...

C'est une épopée haletante - n'en doutez pas - une narration décomplexée - puisqu'on vous le dit - mais aussi un gant jeté à l'esprit de sérieux, au matérialisme bourgeois, à toute médiocrité, le tout en alexandrins sonnants et trébuchants !

Ils sont huit comédiens pour incarner la vingtaine de personnages de la pièce, sur un rythme effréné, frénétique. Les mousquetaires sont brillants, drôles, impertinents ; ils enchaînent les combats à coup d'épée ou de verbe cinglant et acéré. Et tout ça presque sans décor !

« On reste confondu du talent des huit interprètes qui n'ont pas plus tôt terminé une acrobatie qu'ils laissent là l'épée, prennent une guitare et entonnent un air. Des gens qui vraiment savent tout faire, et le font avec le sourire. Celui de l'intelligence et du cœur. » Les Trois coups

Une pièce de **Grégory Bron**
Avec **Jean-Baptiste Guintrand**, **Grégory Bron**,
Benjamin Dubayle, **Charlotte Rondelez**, **Vincent Dubos**,
Virginie Rodriguez, **Philippe Ivancic**, **Serge Balu**
Musique **Pierre Farago**
Acrobaties réglées par **Jérémy Mallard** de la Cie Méli-Mélo

77

🕒 1h30 🎫 Tarif B 🎟 Ouverture de billetterie **lundi 7 janvier**
AVRIL Vendredi 19
20h30

L'ARCHIPEL, C'est aussi...

Deux lieux de spectacle...

LE THÉÂTRE DE L'ARCHIPEL



Le Théâtre de l'Archipel a ouvert ses portes en novembre 2001. Dix ans déjà que nous vous offrons une programmation riche et variée ! La salle offre 443 places assises et peut s'adapter à toutes sortes de configurations.



LE THÉÂTRE DE LA HAUTE-VILLE



Situé, comme son nom l'indique, dans la partie fortifiée de la ville, le Théâtre est géré par l'équipe de l'Archipel, en collaboration avec l'Association Vendredi 13 (Présidente : Brigitte Sevin-Allouet).



Ancien Tribunal de Commerce de Granville, le lieu est atypique. Sa destinée de Théâtre en a fait un petit théâtre de poche (63 places), convivial et chaleureux, qui se prête à merveille à des spectacles réclamant une certaine proximité du public et des artistes.

L'accueil de compagnies en résidence...

Notre mission, en qualité de **Scène conventionnée pour un Théâtre contemporain et populaire**, est notamment de faire de Granville un **carrefour d'échanges et de création**, laissant évidemment la part belle aux artistes. La création contemporaine participe d'une étonnante vitalité et il est important d'accompagner les artistes dès la genèse de leurs projets pour que ceux-ci puissent émerger.

Cette saison nous accueillons en résidence à l'Archipel et au Théâtre de la Haute-Ville :

> **La Compagnie Le Chat Foin**, du 14 au 19 octobre 2012, pour la création des *Larmes amères* de Petra Van Kant, qu'ils joueront à l'Archipel le 11 avril 2013

> **La Compagnie Dodeka**, du 27 au 31 octobre et du 12 au 18 novembre 2012, pour la création d'un nouveau spectacle à destination du jeune public.

Et d'autres... aventure à suivre.

> **L'Actea** : du 22 au 27 avril 2013 pour la création de «14 juillet» de et avec Fabrice Adde.

Une salle de congrès...

Doté d'un équipement performant, l'Archipel peut accueillir tous types d'événements d'entreprises, réunions d'affaires, salons thématiques...

Notre équipe et nos partenaires vous accompagnent dans l'élaboration et le déroulement de vos événements.

✓ contact@archipel-granville.com - Tél. 02 33 69 27 30 - Fax. 02 33 69 27 39

Un festival des arts de la rue Sorties de Bain

✓ www.sortiesdebain.com (voir pages 90-91)



Des Archi +...

Tous les petits plus, hors de la programmation de l'Archipel... Cette liste n'est pas définitive, renseignez-vous tout au long de la saison.

→ **15 octobre : spectacle humour avec Alex Lekouid** - Organisé par le Casino de Granville
Réservations : 02 33 50 00 79

→ **Vendredi 13 fait sa programmation !** Les 5, 6 et 7 octobre 2012 et les 1^{er}, 2 et 3 février 2013.

→ **Festival de théâtre amateur** organisé par le Lions Club de Granville les 16 et 17 février, au profit du centre Alzheimer de Granville.

→ **Festi'Récré, 6^{ème} édition** - Animations en Pays Granvillais pour les enfants jusqu'à 12 ans. Spectacle de clôture à l'Archipel, samedi 4 mai.

Des expos dans le foyer...

Des «Rendez-vous avec...» sont organisés au début de chaque exposition. Ouverts à tous, ces moments permettent de rencontrer les artistes et d'échanger sur leurs œuvres.

Entrée libre et gratuite du lundi au vendredi de 14h à 17h selon la disponibilité du lieu*.

→ **Septembre > octobre 2012 : expo « Madeleine ou biscotte ? », dessins de Pascale Nouailhat.** Au cours de la saison passée, l'Archipel, en partenariat avec la Cie Dodeka et la Médiathèque, a mené un projet autour des plaisirs gustatifs auprès des patients du Normandy et de l'Ehpad. Collectes de mémoire, ateliers d'écriture, questionnaire littéraire (imaginé par Karin Serres), ateliers théâtre... Pascale Nouailhat a suivi, du trait de son crayon, les différentes étapes de ce parcours culturel et gourmand pour garder une trace sensible de ce projet. (Le projet « Madeleine ou Biscotte ? » est soutenu par la DRAC et le Conseil régional dans le cadre du dispositif Culture-Santé)

→ **Novembre > décembre 2012 : photographies de Nadia Druaux.** Des pivoines dans tous leurs états...

→ **Janvier > mars 2013 : sculptures végétales et photographies de Virginie Morel.** Virginie Morel réalise des sculptures qu'elle met en scène, essentiellement en extérieur. Hommages à la vie, à la nature, à la liberté, teintés d'humour ou de dérision.

→ **Avril > juin 2013 : «Sorties de Bain 2012 - 10^{ème} édition»,** photographies de Thierry Seni.

** Nous nous réservons le droit de refuser l'entrée de l'expo si l'activité nous y contraint.
N'hésitez pas à nous appeler pour vous assurer que l'expo est ouverte.*

Des réseaux...

Travailler en réseau est une condition *sine qua non* pour construire des projets communs, assurer une meilleure diffusion des spectacles, renforcer des relations et en construire de nouvelles. C'est pour ces raisons que notre association adhère ou participe aux réflexions de plusieurs d'entre eux.

• Le Chaînon / FNTAV

Un projet collectif original au service du spectacle vivant, fondé sur des principes mutualistes. Les Fédérations régionales ont désormais un rôle essentiel de développement, de coordination et sont un des relais du Réseau Chaînon.

→ **Diagonale** est la Fédération normande. Elle réunit des salles de spectacle de Haute et Basse-Normandie, de Mayenne et d'Ile-de-France. Sa volonté est d'apporter son soutien aux artistes régionaux, c'est en ce sens qu'elle coordonne l'organisation du Festival Régional en Scène.

→ **Région en scène.** Cette année, le festival est de retour en Basse-Normandie ! Voir pages 48-49.

• Les Festivals Z'Amis

il s'agit du réseau normand d'échanges professionnels autour des Arts de la rue, dont nous sommes membres en tant qu'organisateur du Festival Sorties de Bain, aux côtés de La Hague, Vire, Caen, Falaise, Bagnoles de l'Orne, Bernay, Harcourt, Le Havre et Sotteville-lès-Rouen. Depuis début 2011, un poste de coordination du réseau a été créé ; Annabelle Bouchaud, en poste à l'Archipel, en a la charge. Le réseau est soutenu par le Ministère de la culture / DRAC de Basse-Normandie. www.festivalszamis.com

ENTREPRISES OU PARTICULIERS, DEVENEZ MÉCÈNE CULTUREL DE L'ARCHIPEL

Le Théâtre de l'Archipel est un lieu de diffusion, de création et de production artistique ouvert au public. Être mécène, c'est participer financièrement et soutenir moralement : la vie culturelle locale, l'accès à la culture au plus grand nombre, le rayonnement et l'attractivité du territoire, le maintien d'un tissu culturel riche et varié...

Conformément à la loi du 1^{er} août 2003 relative au mécénat culturel, tout donateur pourra bénéficier d'une réduction d'impôts (66 % du montant du don pour les particuliers et 60 % pour les entreprises).

✓ **Contact : Florence Ropars - contact@archipel-granville.com**

EDUCATION artistique...

La formation artistique et l'enseignement des pratiques théâtrales sont des enjeux importants de la dynamique et de la cohérence culturelle d'un territoire. L'Archipel fait de cette activité un des axes de développement majeurs dans le cadre de ses missions.

L'engagement en faveur de la création ne trouve vraiment son sens que si publics et créateurs se rencontrent. En collaboration avec la Cie Dodeka, implantée à Coutances, l'Archipel mène des actions de médiation pour favoriser les échanges et la découverte du spectacle vivant sous toutes ses formes.

LA MÉDIATION CULTURELLE

Située au carrefour du culturel, de l'éducation et de la formation, la médiation culturelle pourrait s'appeler « éducation informelle ». Avec les écoles, les collèges, les lycées, mais aussi des associations, des structures d'insertion, organismes de formation, accueils de loisirs, centres sociaux, entreprises, établissements de soins... de Granville et des environs, nous proposons :

- des représentations scolaires
- des ateliers de pratique théâtrale
- des rencontres avec les artistes
- des répétitions publiques
- des visites du théâtre
- de découvrir les métiers de la culture...

L'essentiel des actions sont menées en partenariat avec les autres acteurs culturels, sociaux ou éducatifs de Granville repose sur la programmation de l'Archipel et du Théâtre de la Haute-Ville, offrant ainsi une multitude d'entrées possibles dans la saison.

Avec d'autres structures de la Ville...



→ *La Malle à livres*, avec la Médiathèque Charles de la Morandière. Sur les spectacles jeune public particulièrement, une sélection d'ouvrages choisis en fonction du spectacle et de l'âge des enfants, pour faire patienter parents et enfants avant l'entrée.

- Un partenariat avec le Centre social Agora de Granville.
- Un partenariat avec l'Ecole de musique du Pays Granvillais : 1^{ères} parties de spectacles, stages, rencontres avec des musiciens professionnels, etc.
- Avec le Centre de rééducation fonctionnelle Le Normandy, dans le cadre du dispositif Culture Santé.

Avec les scolaires

- Un projet autour du son avec le lycée la Providence d'Avranches
- Divers programmes en direction des publics scolaires :
 - Des jumelages (projets soutenus par la DRAC) avec l'école Pierre et Marie Curie et le lycée Maurice Marland à Granville ;
 - Des accompagnements spécifiques avec des classes des collèges André Malraux à Granville et la Chaussonnière à Avranches ;
 - Des ateliers de pratique théâtrale à la Maison familiale rurale de Vains.
- Les Ecoles du spectateur. Toujours encadrée par l'équipe de la Cie Dodeka, elles préparent les classes de lycée au spectacle et à son analyse par la pratique et l'échange.

Et aussi...

- Une collaboration avec Karin Serres, cf encadré ci-contre.



→ *Les Libraires en bord de scène* avec les librairies Les Mots balises (place Cambernon) et Le Détour (rue des Juifs). Présents sur quelques représentations, ils proposent une sélection d'ouvrages en adéquation avec le spectacle que vous venez de voir ;

- Des stages ou ateliers autour des spectacles de la saison peuvent être organisés ponctuellement. Destinés à des publics professionnels ou amateurs, ils font l'objet d'une communication spécifique en temps utile ;

✓ L'équipe des relations publiques se tient à votre disposition pour mettre en œuvre des actions spécifiques avec vous. N'hésitez pas à nous contacter au 02 33 69 27 30

Karin Serres, autrice associée de La Saison 2012-2013

Poursuite de notre collaboration avec l'autrice, déjà « fil conducteur » de la saison dernière. Son feuilleton théâtral en 6 épisodes, *Marche et fouille, Le Peuple algal*, a été donné en préambule de spectacles et « hors les murs », à la Médiathèque.

La dernière de Marche et Fouille sera donnée au Théâtre de la Haute-Ville à l'occasion de la soirée de lancement de l'année de théâtre amateur : le vendredi 14 septembre à 18h30.



Pour cette saison, nous avons souhaité offrir aux comédiens amateurs, la possibilité de se confronter à une écriture vivante et contemporaine. Karin Serres écrira un texte spécialement pour l'un des groupes. Objectif : monter une création théâtrale écrite pour la rue et la présenter lors de Sorties de Bain 2013. Elle apposera ainsi une sorte de « marque de fabrique » aux ateliers théâtre amateurs.

Au fil de la saison plusieurs autres projets seront développés avec l'autrice, au gré de son inspiration !

Karin Serres écrit depuis toujours. Elle est aussi illustratrice, traductrice, scénographe et metteuse en scène de théâtre. Elle a écrit une quarantaine de pièces de théâtre dont la moitié environ est destinée au jeune public : *Un tigre dans le crâne*, *Colza*, *La Nuit carnivore*, *Luniq...* Beaucoup sont jouées, et la plupart éditées à L'École des Loisirs, chez Lansman, Théâtrales Jeunesse ou à L'avant-scène théâtre. Elle a également publié plusieurs romans et albums pour enfants : *Mongol*, *Lou la brebis...* Enfin, elle écrit pour la radio, France-Culture et France-Inter, des fictions pour adultes ou tout public.

Pratique du théâtre amateur au Théâtre de la Haute-Ville



D'octobre à juin au Théâtre de la Haute-Ville, une équipe de comédiens professionnels, constituée par la Cie Dodeka, propose de vivre une expérience théâtrale. Chaque projet commence par une période de découverte du jeu et du théâtre par le biais d'ateliers de pratique et débouche sur une ou plusieurs représentations s'inscrivant au sein de la « Semaine du théâtre amateur » au mois de juin ou au cœur du festival Sorties de Bains.

Le travail est ouvert à tous ; petits, grands, curieux, avertis ou novices, pour qui il s'agit de raconter, de dire et d'écouter, de jouer à vivre d'autres vies, mais aussi être devant les autres et jouer à faire semblant ou jouer à faire exprès.

Les temps de travail et de répétition alternent, car il faut apprendre, puis apprendre à faire, pour ensuite faire et refaire.

84 Les approches sont variées au gré des propositions.

En lien avec le projet général du Théâtre de l'Archipel, l'écriture contemporaine est travaillée notamment avec l'auteure associée Karin Serres. Les écritures classiques ou fondamentales, sans paroles, sont elles aussi approchées.

Rendez-vous pour les enfants (CP au CM2)

Tarif : 165€/an (30 séances d'1heure)

Le mercredi de 14h à 15h

Les enfants s'initient aux bases du théâtre et à ses règles ; l'écoute, le geste, l'espace et les postures, mais aussi la détente, le plaisir et le sérieux. Le texte écrit et appris n'est pas le centre du travail.

Rendez-vous pour les moyens (collège)

Tarif : 225 € / an (30 séances d'1heure et demi)

Le mercredi de 15h à 16h30 ou mercredi de 16h30 à 18h

En poursuivant et en renforçant le travail fait chez les petits, revenant régulièrement aux gammes, les moyens abordent et apprennent leurs premiers textes, ils approfondissent l'expérience d'un travail collectif.

Rendez-vous pour les grands et les très grands (à partir de 15 ans)

Tarif : 270 € / an (30 séances de 2 heures)

Le mardi de 19h15 à 21h15, le mercredi de 20h à 22h ou le jeudi de 20h à 22h

Trois projets mélangeant les adultes et les adolescents, les confirmés et les débutants.

Un des groupes ados-adultes abordera un texte de Karin Serres écrit spécialement pour la troupe constituée. Le résultat final prendra place dans le festival Sorties de Bain pour quatre représentations.

Les deux autres rendez-vous du soir, mêlant apprentissage et répétitions, seront consacrés au théâtre classique ou moderne et seront programmés dans le cadre de la « Semaine du théâtre amateur » au Théâtre de la Haute Ville.



Lancement des ateliers **le vendredi 14 septembre à partir de 18h30** au Théâtre de la Haute-Ville. A cette occasion sera donnée la dernière représentation de Marche et Fouille de Karin Serres, à l'issue de laquelle vous pourrez rencontrer les participants et l'équipe du théâtre, et vous inscrire pour l'année. Les rendez-vous amateurs débiteront **à partir du 24 septembre.**



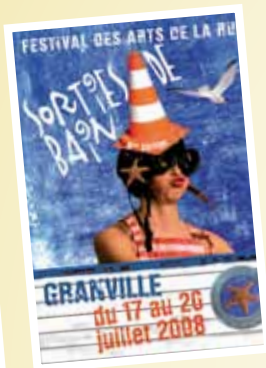
Pour plus de renseignements, contactez Fabienne au Théâtre de la Haute-Ville au 02 33 59 88 50.

85

La COMPAGNIE DODEKA

Créée en 1998 à Hérouville-Saint-Clair, la compagnie Dodeka est en résidence à Coutances depuis 2006 où elle dirige son propre lieu de création : souslespylônes. Elle y propose une programmation annuelle et des rencontres régulières avec le public. Dirigée de façon collégiale, Dodeka réunit des artistes, des comédiens, des scénographes, des musiciens, des administratifs, des plasticiens, tous animés par l'esprit de la troupe.

Dodeka sera en résidence de travail pour son spectacle *Mythes*, destiné au jeune public, en octobre et novembre 2012. A cette occasion, un travail sera mené avec les établissements scolaires impliqués dans des projets de jumelage avec l'Archipel.



Fidèles des débuts,
accros des arts de la rue,
ce livre est pour vous !

Instants d'rue,
dix ans d'images
et quelques mots
réunis dans 96 pages !



© Thierry Seni

Rendez-vous incontournable des Arts de la Rue depuis 2003,
Sorties de Bain a fêté en 2012 ses 10 ans !

**La 11^{ème} édition aura lieu le premier week end de juillet 2013,
rejoignez-nous !**

Toute l'info sur www.sortiesdebain.com et sur Facebook

Instants d'rue, 10 ans
Archipel & Thierry Seni
96 pages - **10€**



Westie & Wedge

Pub

12, rue George-Clémenceau

02 33 51 00 00

Cabinet

Jean-Luc Paulmier

Assurances

22, rue George-Clémenceau

02 33 50 48 74

Le Winnibelle

Cave à bières/bar à vins
shot bar

97, rue des Juifs

02 33 90 44 82



Hôtel des Bains***

19, rue George-Clémenceau

02 33 50 17 31

Casino de Granville

Place Foch

02 33 50 00 79

Voir page 99



Hôtel Mercure Le Grand Large***

5, rue de la Falaise

02 33 91 19 19

Subway®

Restauration rapide

1, cours Jonville

50400 Granville

09 82 35 16 67



Solutions pour le bureau
ZAC du Prétot
50400 Granville

02.33.91.20.80

www.daltoner.fr



Hôtel Ibis

Le Hérél

Port de Plaisance

02 33 90 48 08

www.ibis-granville.com



Direction : **Agnès Laigle-Duval**
 Direction adjointe : **Marc Gourreau**
 Régie générale : **Dominique «Jimi» Adrix**
 Régisseur adjoint **Olivier Chaumat**
 Administration : **Patrice Lemare**
 Relations publiques / action culturelle : **Lucile Lesaulnier**
 Communication / relations presse : **Isabelle Guiné**
 Assistante communication /
 relations publiques : **Marie Hespel**
 Chargée de mission partenariats : **Florence Ropars**
 Logistique et accueil
 du Festival Sorties de Bain : **Annabelle Bouchaud**
 Accueil-billetterie : **Sandrine Brucelle**
 Assistante accueil-billetterie : **Nathalie Davoury**
 Assistante comptabilité /
 ateliers théâtre : **Fabienne Foirier**
 Assistant technique / transports : **Gilles Hamel**

Ainsi que les équipes d'intermittents et de bénévoles qui partagent notre quotidien.



ARCHIPEL - Scène conventionnée
Place Maréchal Foch - BP 329
50403 GRANVILLE Cedex

Tél : 02 33 69 27 30 - Fax : 02 33 69 27 39



THÉÂTRE DE LA HAUTE-VILLE

51, rue Notre-Dame - 50400 Granville

Tél. : 02 33 59 88 50

E-mail : billetterie@archipel-granville.com

Sites Internet :

www.archipel-granville.com

www.sortiesdebain.com



Archipel - Place Maréchal Foch 50400 Granville
Tél. 02 33 69 27 30 - Mail : billetterie@archipel-granville.com
www.archipel-granville.com



*Attention, en raison de travaux de rénovation de l'espace accueil / billetterie du Théâtre, nous vous accueillerons **du 13 septembre au 5 novembre 2012** dans la galerie située en front de mer sur la Promenade Auguste Bluysen.*

→ Lancement des abonnements et affiliations,
 à partir du vendredi 14 septembre*

Vous serez accueillis vendredi 14, samedi 15 septembre et
 samedi 22 septembre de 10h à 20h, en continu.

* Il vous est bien sûr possible de souscrire à n'importe quel moment de l'année un
 abonnement ou une affiliation.



Horaires d'ouverture du 16 septembre au 6 octobre,

du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, les samedis de 10h à 13h.

Ouverture des billetteries de spectacles, à partir du 24 septembre, pour les non abonnés / non affiliés. Les billetteries de spectacles sont ouvertes trois mois avant chaque spectacle (se référer à la date indiquée à la page du spectacle), à compter **du lundi 24 septembre à 14h.**



Horaires d'ouverture de la billetterie, à partir du lundi 8 octobre :

> du lundi au vendredi de 14h à 17h45

> les samedis de 10h à 13h

Vous pouvez également obtenir des renseignements ou effectuer des réservations par téléphone, par courrier postal ou par mail - voir nos coordonnées ci-dessus.

Les réservations par téléphone ou par courrier devront être réglées sous 48h (possibilité de paiement par Carte bancaire par téléphone), au-delà, elles ne seront pas maintenues.

Les réservations par téléphone ou par mail ne seront prises en compte qu'à partir du jour « d'ouverture de billetterie » (indiqué sur les pages des spectacles), à partir de l'heure à laquelle la billetterie est ouverte au public. Aucune réservation par téléphone ou par mail ne pourra être prise en dehors de ces horaires.

Le stationnement

Attention, les soirs de spectacle, le stationnement est souvent difficile, voire impossible aux abords de la Place Foch, pensez donc à prévoir un peu de temps afin d'éviter trop de retard ! Nous vous rappelons que des parkings sont à votre disposition : à la Fontaine Bedeau, au Val ès Fleurs et au Cours Jonville.

Avez-vous pensé à faire voiture commune ?



Le site de covoiturage www.covoiturage-basse-normandie.fr vous permet de partager votre véhicule. Connectez-vous !

Facilités d'accès aux personnes à mobilité réduite et malentendantes



Les Théâtres de l'Archipel et de la Haute-Ville sont équipés d'accès et de places réservés **aux fauteuils roulants**. L'Archipel est également équipé d'une boucle magnétique pour les malentendants appareillés. **Pour bénéficier de ces équipements, merci de nous le faire savoir impérativement lors de votre réservation.**

92

IMPORTANT

- Les jours de spectacle, la billetterie est ouverte 45 min. avant le début de la représentation.
- **Pour le respect de tous et des artistes en particulier, les spectacles doivent commencer à l'heure. Les retardataires se verront interdire l'entrée de nos salles** si celle-ci est une entrave au bon déroulement du spectacle ou si les compagnies en ont clairement exprimé la demande.
- Les places réservées non réglées ne sont garanties que jusqu'à **20h15**.
- **Veillez à prendre en considération les âges indiqués pour les spectacles jeune public afin d'éviter d'emmener votre enfant voir un spectacle inapproprié !**
- Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte.
- Les téléphones portables doivent être éteints avant l'entrée en salle.
- L'Archipel ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels changements qui interviendraient dans la programmation et qui seraient indépendants de sa volonté.
- Les billets ne sont ni repris ni échangés.
- Le placement en salle est numéroté. Néanmoins, certains spectacles auront un placement libre. Certains concerts peuvent également avoir lieu debout. Ces spécificités sont mentionnées sur les billets.
- Il est interdit de fumer, de manger dans le théâtre et d'introduire bouteilles ou casques dans la salle ou dans le hall.
- Les enregistrements vidéo et audio ainsi que les photographies, avec ou sans flash, y compris avec des téléphones portables, sont formellement interdits pendant les spectacles, sauf accord particulier avec la direction de l'Archipel.

Les formules

→ L'abonnement

L'abonnement est gratuit mais vous devez choisir au moins 4 spectacles dont au moins deux de catégorie B et/ou C et/ou D.

Il donne droit aux tarifs « **Abonnés / affiliés** » et à la priorité sur la location (possibilité de réserver sans attendre la date d'ouverture de billetterie).

Il est possible, à tout moment, d'ajouter des spectacles à l'abonnement initial, en conservant toujours le tarif abonné.



NOUVEAU ! L'abonnement Jeune. Réservé aux enfants de moins de 12 ans, il doit être constitué à la base d'au moins 3 spectacles dont 2 en catégories B, C ou D.

Il donne droit aux tarifs « **Abonnés / affiliés Jeune** » et à la priorité sur la location. Il est possible, à tout moment, d'ajouter des spectacles à l'abonnement initial, en conservant toujours le tarif abonné « Jeune ».

→ L'abonnement Archipel

Pour les gourmands, tous les spectacles de la saison, soit 33 spectacles pour un coût unique de 335 € (soit 25 % de remise sur le tarif abonné plein tarif).

→ L'affiliation

L'affiliation est payante mais sans contrainte quant au nombre de spectacles ou aux catégories de tarifs.

Il donne droit aux tarifs « **Abonnés / affiliés** », à la priorité sur la location (possibilité de réserver sans attendre la date d'ouverture de billetterie).

- Affiliation Plein Tarif : 11 €
- Affiliation Tarif Réduit (étudiants de moins de 30 ans, demandeurs d'emploi, intermittents du spectacle) : 10 €
- Affiliation Tarif Jeune (moins de 18 ans) : 8 €
- Affiliations Collectivités (comités d'entreprise, associations...) : 50 € pour les associations et les entreprises de moins de 20 salariés, 75 € pour les entreprises de 20 à 50 salariés et 100 € pour les plus de 50 salariés. *Dans la limite de 25 conventions par saison.*



• **Cart@too** : en partenariat avec le Conseil régional de Basse-Normandie. Cette carte donne accès à de nombreux avantages et s'adresse aux 15/20 ans. *Retrouvez toutes les infos sur Cart@too dans les Points Informations Jeunesse et sur www.region-basse-normandie.fr*



• **Spot 50** : en partenariat avec le Conseil général de la Manche. Réservé aux jeunes de 11 à 15 ans, le chéquier propose des réductions dans de nombreux domaines (culture, loisirs, sports...). Plus d'infos sur <http://t-jeune.manche.fr/spot50.asp>

93

Les tarifs

Cat.	HORS abonnement / affiliation *		
	Plein	Réduit	Jeune
HC	30 €	28 €	
A	25 €	22 €	18 €
B	16 €	13 €	10 €
C	13 €	9 €	7 €
D	9,50 €	7,50 €	5,50 €

Cat.	Abonnés / affiliés		
	Plein	Réduit	Jeune
HC	28 €	25 €	
A	20 €	16 €	14 €
B	14 €	10 €	7 €
C	11 €	7 €	5 €
D	6,50 €	5,50 €	3,50 €

* Le tarif HORS abonnement / affiliation s'applique à toute personne non titulaire d'un abonnement ou affiliation.

94

Sur présentation d'un justificatif de moins d'un an uniquement,

- **le tarif réduit est appliqué** : aux étudiants de moins de 30 ans, aux élèves des ateliers du THV, aux demandeurs d'emploi, aux bénéficiaires du RSA, aux intermittents du spectacle, aux groupes de plus de 10 personnes
- **le tarif jeune** est appliqué aux moins de 18 ans

Tarifs scolaires (ces tarifs s'appliquent uniquement dans le cadre des séances organisées par les établissements scolaires) :

- Pour les élèves de maternelle et de primaire : **5 €**
- Pour les élèves de collège : **6 €**
- Pour les élèves de lycée : **7 €**
- Pour les Ecoles du spectateur : **7 €**
- Pour les accompagnateurs de maternelle (à raison de 1 pour 5 élèves), du primaire (à raison de 1 pour 10 élèves) et du secondaire (à raison de 1 pour 15 élèves) : **les places sont exonérées**
- Pour les accompagnateurs supplémentaires : **5 €** (primaire), **7 €** (secondaire)

CASINO DE GRANVILLE

DONNEZ DU SOURIRE à vos loisirs!

105 MACHINES A SOUS

**ROULETTE ANGLAISE, BLACK JACK
TEXAS HOLD'EM POKER**

RESTAURANT VUE SUR MER

LIVE MUSIC & BAR

**SALLE DE RECEPTIONS
ET SEMINAIRES**

Casino de Granville - Place du Maréchal Foch - 50400 Granville

Tél.: 02 33 50 00 79 - Fax : 02 33 50 84 03 - contact@casino-granville.fr - www.casino-granville.com

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 4H DU MATIN.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

Accès libre au casino sur simple vérification d'identité (en application des nouvelles dispositions de la réglementation)



Archipel

Théâtre de la Haute-Ville

SAISON

12

13